

# Dr Brown's

natural flow®

## Customflow™ **Double Electric Breast Pump** with SoftShape™ Silicone Shields

Model Number BF100



---

**Tire-lait  
électrique double**  
Customflow™

avec boucliers en silicone SoftShape™

Modèle numéro BF100

---

**Extractor de leche  
doble eléctrico**  
Customflow™

con Protectores de silicona SoftShape™

Número de modelo BF100

## WARNING

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Powered breast pumps that are designed for single users should never be rented or shared.
- This breast pump should not be operated while traveling on an airplane.

## Contraindications

There are no known contraindications.

## Precautions

- If discomfort is felt, suction can be broken by inserting a finger between the breast and the breast shield.
- If irritation or discomfort continues to occur, discontinue use and contact your healthcare provider.
- Before each use, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- Inspect the tubing. If you find condensation in the air tube, wash and dry it immediately or replace the tubing. If you see breast milk inside the tubing or tubing connector, do not attempt to wash, clean or sterilize the tubing - contact Dr. Brown's Customer Service. Outside of the US and Canada, contact your local distributor.

## Intended Use

The Dr. Brown's Natural Flow® Customflow™ Double Electric Breast Pump is a powered breast pump used by lactating women to express and collect milk from their breasts. This pump is intended for a single user.

## Product Description

The Dr. Brown's Natural Flow® Customflow™ Double Electric Breast Pump is a personal use electric breast pump capable of double pumping. The device is electrically powered from an external AC powered supply and is provided non-sterile.

The Double Electric Breast Pump consists of the pump unit, breast shields, tubing, bottle vessel, duckbill valve, and other related accessories. The materials used are silicone (SoftShape™ Silicone Shields, nipples, membranes, duckbill valves), polypropylene (pump body and bottle vessels) and acrylonitrile butadiene styrene (pump unit). The electric breast pump's drive unit employs a diaphragm type vacuum pump, powered by a DC motor, supervised by a microcontroller. The microcontroller provides control over motor speed (vacuum creation) and solenoid (vacuum release).

The pump is reusable and intended for direct user contact. The pump contains both backflow and overflow protection. The pump is not meant to be sterilized.

Additional parameters: Maximum suction pressure with no software control is -295mmHg. The shelf life of the pump is 2 years. This pump complies with safety standards IEC 60601-1 and IEC 60601-1-11.

## Model BF100 has 2 modes:

1. Letdown Mode – Used to stimulate the release of milk from the breast.
2. Expression Mode – Used after the breast is stimulated to release milk.

### **PLEASE DO NOT RETURN THIS PUMP TO THE RETAILER**

If you experience any issues with your Dr. Brown's Pump, please contact our dedicated Breast Pump Customer Service team by calling 1- 833-224-7675.

Outside of the US and Canada, contact your local distributor.

# Table of Contents

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Important Safeguards.....          | 3  |
| Breast Pump Components .....       | 6  |
| Cleaning.....                      | 8  |
| Assembly .....                     | 10 |
| Using the Pump .....               | 14 |
| Pump Help .....                    | 17 |
| Storing & Feeding Breast Milk..... | 19 |
| Technical Data .....               | 21 |
| Electromagnetic Emissions.....     | 22 |
| Troubleshooting .....              | 24 |
| Important Symbols.....             | 25 |
| Disposal .....                     | 26 |
| Warranty .....                     | 27 |



# IMPORTANT SAFEGUARDS

**WARNING:** Read this ENTIRE Instruction Manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury. Failure to operate this product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children. Do not use with incompatible components. This Manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

### **DANGER - To reduce the risk of electrocution:**

- Always unplug electrical product immediately after use.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- DO NOT IMMERSE IN WATER.
- Do not reach for a product if it has fallen into water. Immediately unplug from electrical outlet.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

### **WARNING - To avoid fire, electrocution, or injury:**

- Danger of electrocution! Keep the device dry! Never immerse in water or other liquids!  
Do not run water over the pump.
- The breast pump and accessories are not heat-resistant: keep away from radiators, open flame and sunlight.
- Keep the power adapter away from heated surfaces.
- Do not reach for any electrical device if it has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The breast pump should never be left unattended when plugged into a power source.



## Important Safeguards

---

### **WARNING (Cont):**

- Never operate an electrical device if it has a damaged cord, plug or battery pack, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adapter or battery pack and call Dr. Brown's Customer Service at 1-833-224-7675. Outside of the US and Canada, contact your local distributor.
- Close supervision is necessary when the breast pump is used in the vicinity of children to prevent strangulation due to power adapter cord or tubing.
- Follow the exact order of the steps in powering breast pump as listed on page 13 of this Instruction Manual.
- Only use the power adapter supplied with the breast pump.
- Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source.
- Do not use an extension cord.

### **CAUTION - To avoid risk of minor injury:**

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching breast pump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.
- Separate and wash all parts that come in contact with breast milk immediately after use to avoid dry up of breast milk residue and prevent growth of bacteria. Always inspect SoftShape™ Silicone Shields, connectors, valves, membranes and tubing prior to use for cleanliness.
- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning your breast pump and parts.
- Use the breast pump only for its intended use as described in this manual.
- Do not use the breast pump while sleeping or overly drowsy.
- This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk.



# Important Safeguards

---

## **CAUTION (Cont):**

- Do not drive while pumping.
- Inspect all pump components before each use.
- Never use a damaged device. Replace damaged or worn parts.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- Do not run pump with wet tubing. Doing so will harm the pump motor.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain.
- If you are experiencing discomfort at the base of the nipple due to rubbing of your breast tissue with the SoftShape™ Silicone Shields, discontinue use and contact your healthcare professional or lactation consultant.
- Contact your healthcare professional or lactation consultant if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.
- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Make sure tubing is not kinked or pinched while pumping.
- Do not hold the pump kit by the bottle. This can lead to blockage of the milk ducts and engorgement.
- Do not thaw frozen breast milk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Do not microwave breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. (Microwaving can also change the composition of breast milk.)



**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

Visit **[www.DrBrownsBaby.com](http://www.DrBrownsBaby.com)** for tips and help.

# Breast Pump Components

2x SoftShape™  
Silicone Shield, 25mm

2x Membrane Cap

2x Membrane

2x Tubing

2x Pump Connector

2x Duckbill Valve

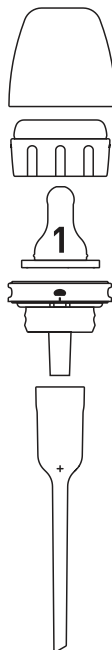
2x Narrow Bottle Vessel

2 x Narrow Travel/Storage Cap

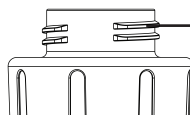
1x Wire Cleaning Brush

1x Slowest Flow/  
Premie Flow™ Nipple

2x Dr. Brown's® Options+™  
Bottle Components



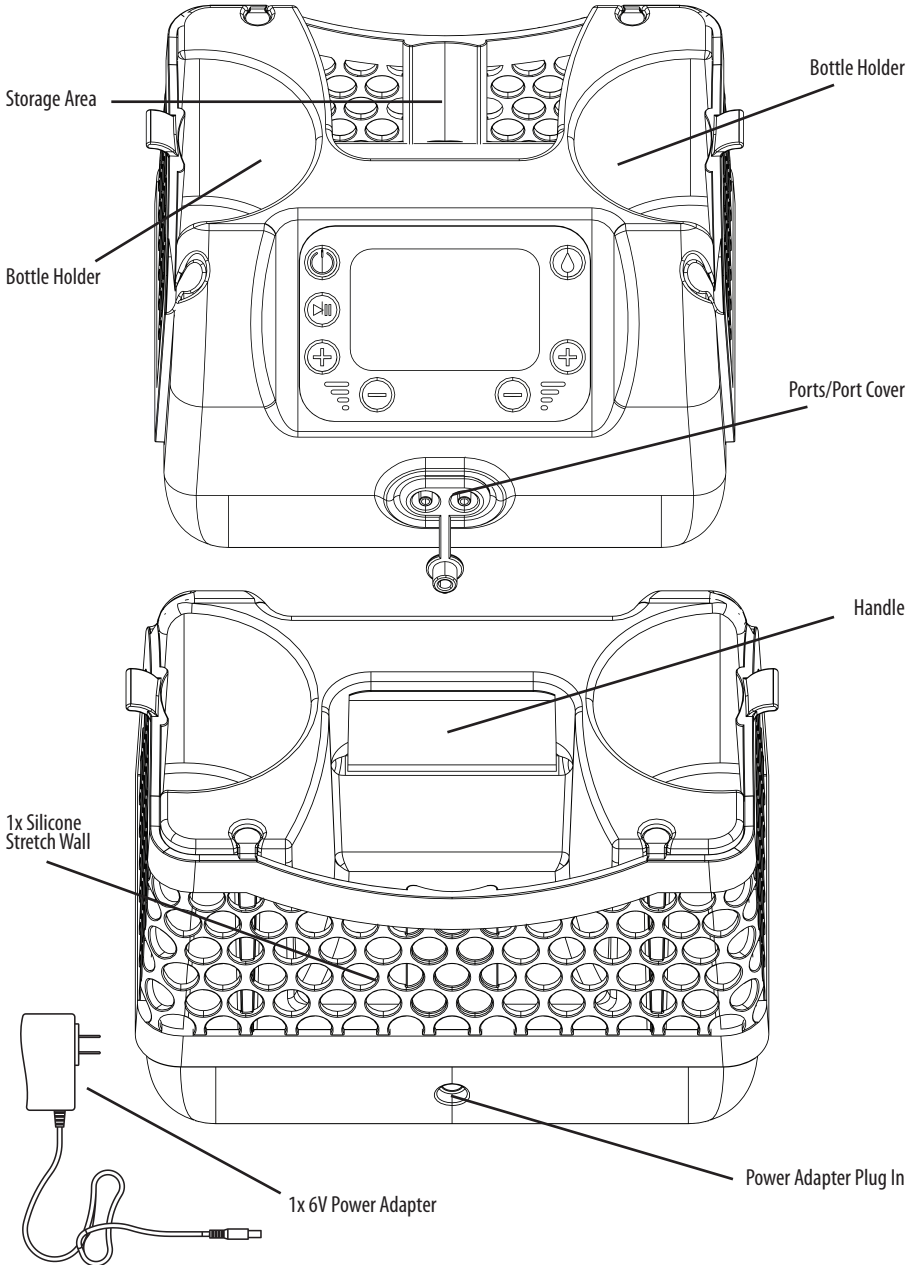
2x Narrow to  
Wide Neck Adapter\*



\*Narrow to Wide Neck Adapter  
provided for use with Dr. Brown's  
Wide Neck bottles (bottles not included).

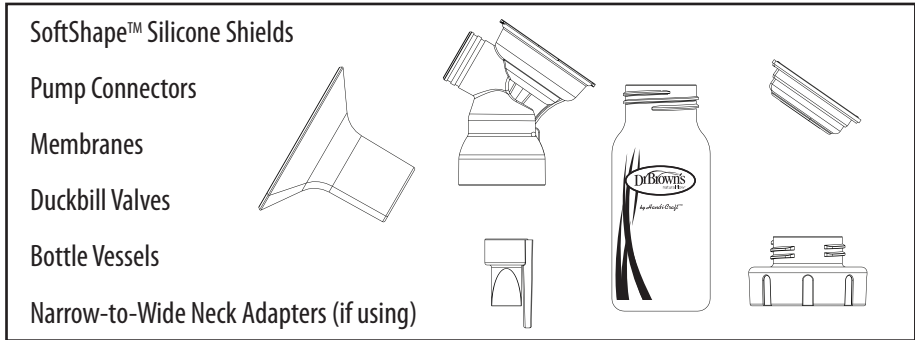
# Breast Pump Components

1x Customflow™ Double Electric Breast Pump



## BEFORE FIRST USE, AND AFTER EVERY USE

Clean and sterilize all pump parts that come in contact with milk:



## ALWAYS USE DRINKING QUALITY WATER FOR CLEANING!

### Cleaning Instructions for Milk-Contact Parts:

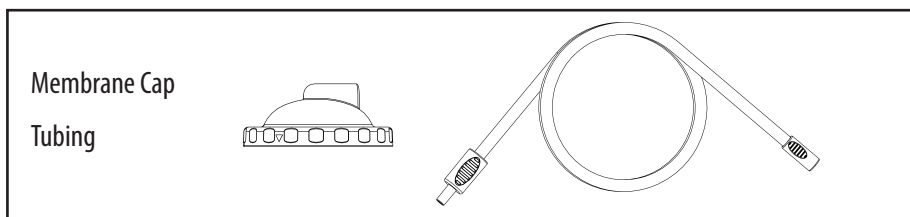
1. Disassemble pump following instructions on page 10.
2. Rinse milk residue from parts under cool running water.
3. Do not place parts directly in the sink. Soak in warm soapy water for several minutes.
4. Use a cloth or soft brush used only for cleaning infant feeding items to clean all parts.
5. Rinse parts under hot running water until all soap has been removed, being careful that temperature of water will not burn or irritate skin.
6. Alternately, wash all parts in the top rack of the dishwasher. Place small items in a closed-top basket or mesh bag. Run dishwasher using hot water and a heated drying/sanitizing cycle.
7. Rest parts on a clean paper towel or rack to air dry. All parts must be completely dry before storing to prevent bacteria and mold growth. Store clean, dry parts in a bag or container until next use.
8. Sanitize/sterilize before each use. (Microwave and electric steam sterilizers may be used to sterilize milk contact parts.)
9. For convenience, special wipes for cleaning breast pump parts may be used when away from home. However, all parts must be cleaned using soapy water or in the dishwasher before pumping again.

### NOTE

- Please clean all accessories according to cleaning guide every time before using.
- Let parts cool after washing in dishwasher or sterilizing. Handle carefully.
- Avoid using cloth towels to dry your pump parts because they can carry germs and bacteria that are harmful to your breast milk and your baby.
- Try not to touch the inside of any parts that will come in contact with your breast milk.
- See separate instructions for bottle cleaning & assembly.

## NON MILK-CONTACT PARTS:

The following parts do not come in contact milk and should only be cleaned as needed.



## Special Cleaning Instructions for Tubing:

1. Tubing does not come in contact with milk and should only be washed if dirty or condensation is present.
2. If condensation is from a previous washing process, there is no need to wash again.
3. Wash with warm soapy water and rinse clean with clear water.
4. Allow water to drain from tubing completely after washing.
5. Shake out any remaining water droplets and hang to dry.
6. Do not use tubes until completely dry.\*

\*A small amount of condensation is allowable; however, a tube with water droplets may damage the pump motor.

**DO NOT SUBMERGE THE  
PUMP MOTOR IN WATER!  
WIPE CLEAN WITH  
DAMP CLOTH ONLY  
AFTER EACH USE.**



Silicone stretch wall may be removed for cleaning, as necessary. Silicone stretch wall may simply be wiped clean with a damp cloth but is also dishwasher and sterilizer safe.

## DISASSEMBLY:

The SoftShape™ Silicone Shields/Milk Collection Kits come pre-assembled. All milk-contact components must be disassembled, washed and sterilized prior to first use.

Pull SoftShape™ Silicone Shield to remove from pump connector.

Twist membrane cap a  $\frac{1}{4}$  turn and lift to remove.

Lift membrane from edge to remove from pump connector.

Pull tab on duckbill valve to remove from pump connector.  
DO NOT PULL ON POINTED END OF VALVE.

Twist bottle to unthread from the pump connector.

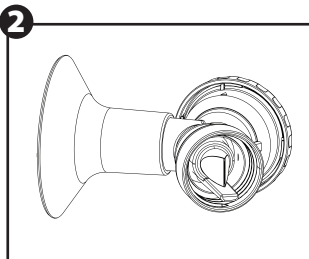
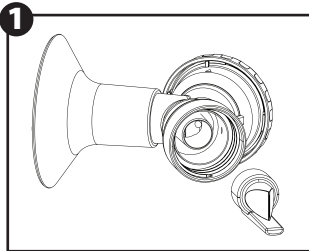
## Wash hands before touching & assembling milk collection kit.

All milk-contact components must be disassembled, washed and sterilized prior to first use.

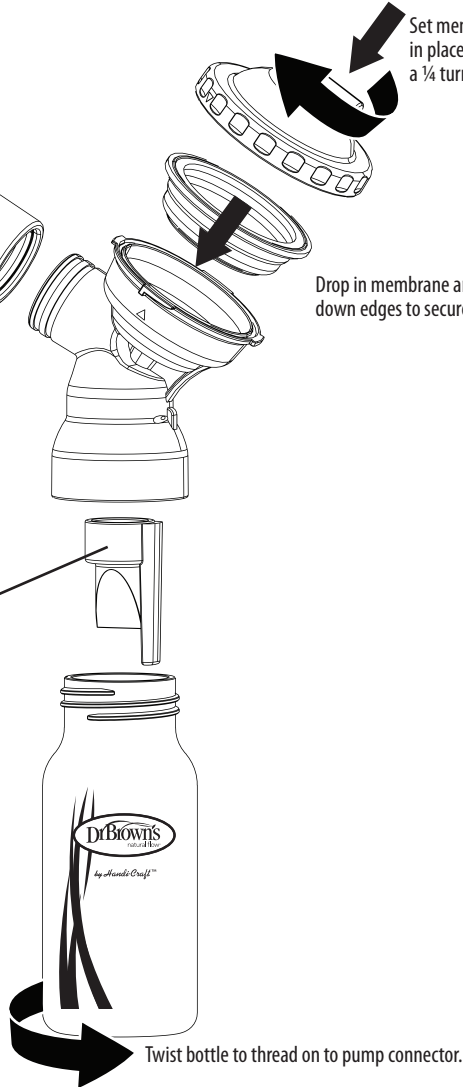
Push neck of SoftShape™ Silicone Shield onto pump connector. Ensure that both rings are attached.

Set membrane cap in place and twist a ¼ turn to attach.

Drop in membrane and press down edges to secure.

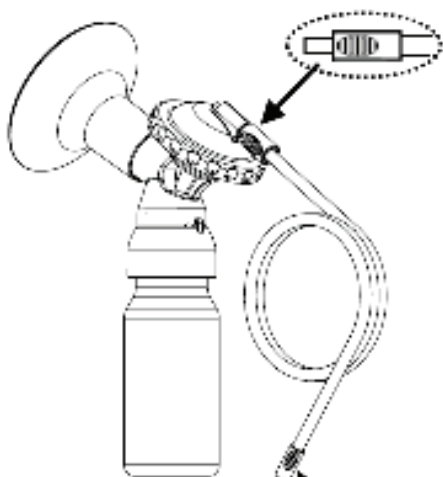


From the underside of the connector, push duckbill valve firmly onto the cylindrical piece inside the pump connector.



Twist bottle to thread on to pump connector.

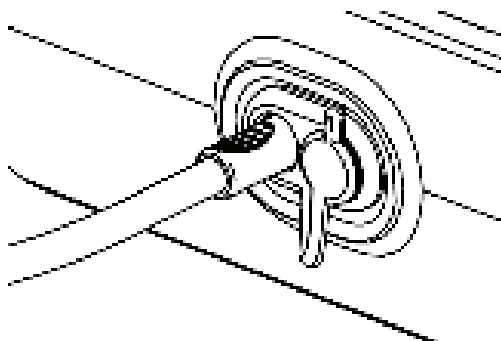
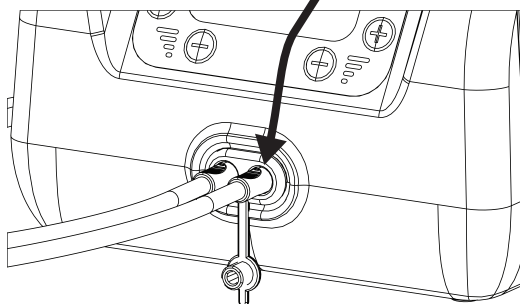
## TUBING:



Male end of tubing connects to the membrane cap.



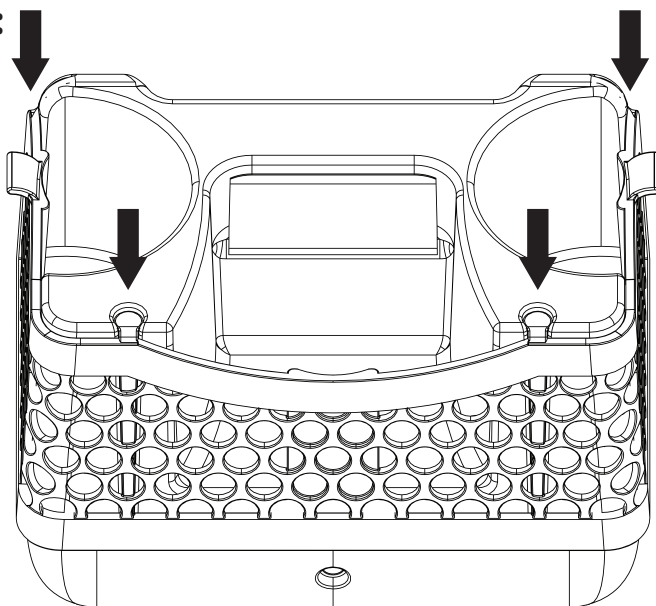
Female end of tubing connects to port on front of pump.



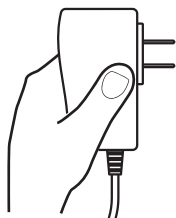
To use for single-sided pumping, remove the tube that is no longer needed and place the port cover in the empty port.

## STRETCH FIT WALL:

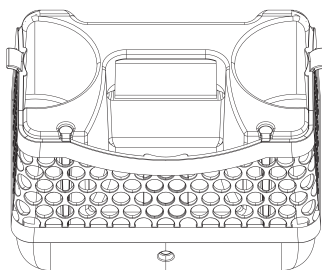
Wrap stretch wall around pump and slide each wall column into its holder from above.



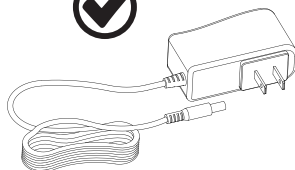
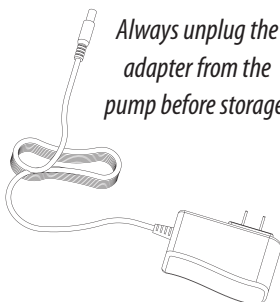
## POWER ADAPTER:



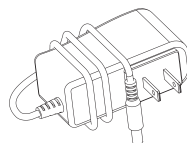
To prevent damage to your power adapter cord, always grasp the body of the adapter as shown above. **Never pull by the cord to unplug.**



Always unplug the adapter from the pump before storage.



Fold the cord, do not wrap. **Wrapping the cord can break the wires.**



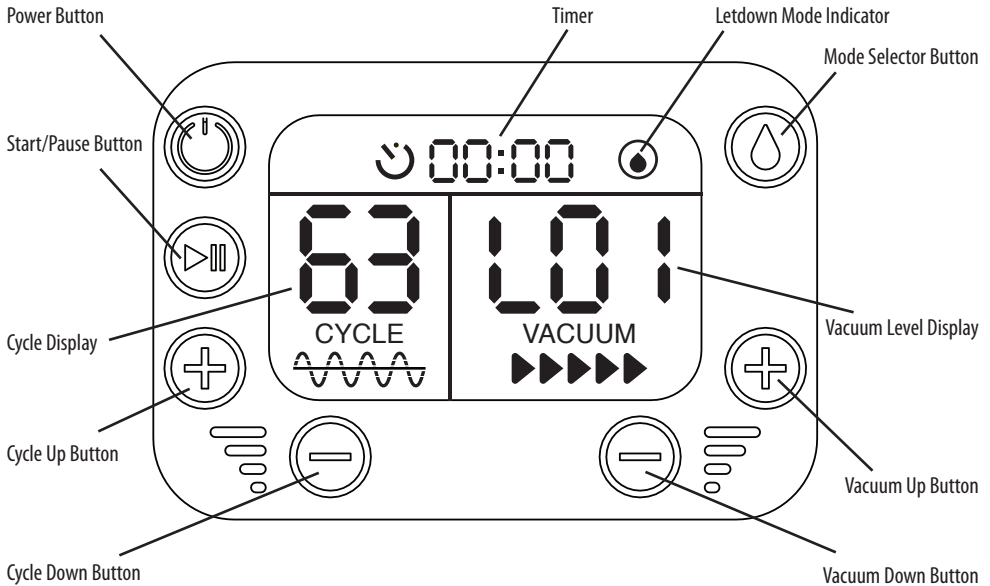


## Using the Pump

Before pumping, wash hands thoroughly with warm soapy water. Inspect all breast pump parts for cleanliness - IF UNWASHED, FOLLOW INSTRUCTIONS ON PAGE 8. Look closely at the silicone shield, membrane, and duckbill valve to inspect for any signs of wear or damage. Suction may decrease if parts are damaged or not properly assembled. Contact Dr. Brown's Customer Service to inquire about replacement parts. Outside of the US and Canada, contact your local distributor.

Do not try to express milk if the level of vacuum is painful, this may lead to nipple and/or breast trauma and cause difficulties with expression. Contact your medical professional or lactation consultant if you can only express minimal amounts of milk, or if expression is painful in any way.

### DISPLAY:



## LETDOWN and EXPRESSION MODE:

**Letdown Mode** is used to stimulate the release of milk from the breast. This mode mimics baby's way of rapidly sucking at the beginning of a breastfeeding session, prompting the reflex that releases breast milk.

**Expression Mode** is used once the breast milk has been released and is now expressing from the nipple. This mode mimics baby's more relaxed feeding that happens once milk is flowing and draws milk more deeply from the breast.

## Using Letdown Mode:

1. Press the POWER BUTTON to turn the unit on.
2. The pump will automatically display Letdown Mode at the last vacuum level used.
3. Position the assembled milk collection kit on breast as directed on page 16.
4. Press the START/PAUSE BUTTON to begin pumping. The timer will begin. Press the button again at any time you wish to pause pumping.
5. If needed, adjust vacuum level to your preferred starting level using the VACUUM UP and VACUUM DOWN BUTTONS. There are five user-selectable vacuum levels in the Letdown Mode: L1, L2, L3, L4, L5.

*Adjustments to vacuum level may be made at any time while pumping - adjustments cannot be made to the cycle level in Letdown Mode. It may take several pumping sessions to discover your most comfortable and productive vacuum level.*

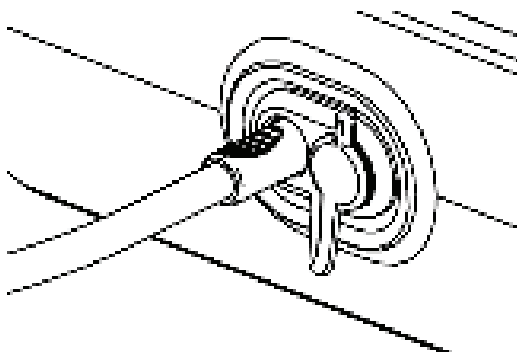
## Using Expression Mode:

1. Once letdown has begun (milk is visibly expressing from nipples), switch to Expression Mode.
2. Press the MODE SELECTOR BUTTON. The LETDOWN MODE INDICATOR symbol will disappear when in Expression Mode.
3. The pump will automatically display Expression Mode at the last vacuum level used.
4. If needed, adjust cycle level (speed) to your preferred level using the CYCLE UP and CYCLE DOWN BUTTONS. There are five user-selectable cycle levels in the Expression Mode: 36, 40, 43, 46, 49.
5. If needed, adjust vacuum level to your preferred level using the VACUUM UP and VACUUM DOWN BUTTONS. There are twelve user-selectable vacuum levels in the Expression Mode: L1 through L12.
6. Once pumping is complete (breast milk is no longer expressing), simply press the POWER BUTTON to turn off the pump.

*Adjustments to vacuum & cycle levels may be made at any time while pumping in Expression Mode. It may take several pumping sessions to discover your most comfortable and productive cycle and vacuum levels.*

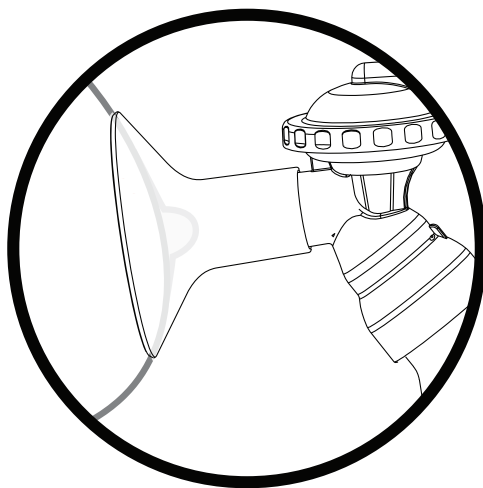
## Pumping with a Single Milk Collection Kit:

Remove the unneeded hose from the port on the front of the pump. Place the port cover in the empty port. Vacuum strength will intensify when switching from two to one port. Adjust vacuum levels to your preferred comfort level.



## Placement of the Milk Collection Kit:

Position the SoftShape™ Silicone Shield over your breast, centering the nipple in the neck of the shield. Your nipple should not touch or rub on the side walls of the shield. Check nipple positioning again once the pump is operating, to ensure that it remains away from the sides. If not, pause pump and try repositioning. Your breast should completely fill the SoftShape™ Silicone Shield so that a seal may form to achieve proper vacuum levels.



While you may feel some discomfort when first pumping, it should not cause pain. Adjust the cycle and vacuum levels to lower settings to achieve your preferred comfort level and milk flow.

## TIPS FOR EXPRESSING BREASTMILK

**Relax!** Create a comfortable and relaxing setting for your pumping sessions.

**Stay Hydrated.** Drink plenty of water throughout the day and keep a glass of water with you while you pump.

**Create a Routine.** Condition yourself to express milk at the same time each day by creating a routine around pumping. Try pumping each morning after you shower or pumping in the afternoon while watching your favorite television show.

**Think of Baby!** Simply imagining that you are breastfeeding may help induce letdown. If you are away from home, some moms find that a picture of baby or a recording of their cry helps.

**Massage.** A tried and true method - massaging your breasts before you begin pumping can help to quicken letdown. Massage again when you see your milk slowing to help release all milk from the breast.

## COMMONLY ASKED QUESTIONS

### **What is the difference between Letdown Mode and Expression Mode?**

Letdown Mode helps stimulate letdown (milk releasing from breast). Expression Mode is used after Letdown Mode - once the milk is visibly flowing from nipple - to draw milk from breast for collection.

### **What is the difference between cycle and vacuum levels?**

Vacuum levels represent the amount of suction. Cycle levels represent the speed of the on/off suction cycle.

### **How do I find my preferred cycle and vacuum levels?**

Every mom reacts differently to cycle and vacuum levels. Start low and work your way up to a comfortable and productive level. It may take a few pumping sessions to find your ideal settings, and your ideal settings may change over time. The Customflow™ settings are fully customizable so that you can have your perfect pumping experience every time!

### **What do I do if milk gets in the tubing?**

Wash the tubes as directed on page 9 of this instruction manual. Remember to dry the tubing completely before using - water in the tubes may damage the motor. If mold appears in tubing, discard and replace.

### **What do I do if there is low/no suction?**

Check that the tubing is securely connected. Disassemble and check parts for damage. Reassemble, ensuring that parts are connected properly, creating a good seal for the vacuum. While pumping, ensure that your breast is also creating a seal by fully filling the shield.

### **Why does my pump turn off after I have been pumping for a while?**

Your pump has a safety feature that shuts off the pump after 30 minutes.

### **If I have a problem, can I take my pump to a local repair center?**

No. Please contact Dr. Brown's dedicated Breast Pump Customer Service team at 1-833-224-7675 with any concerns about how your pump is operating. If outside of the US and Canada, please contact your local distributor.

**After every use**

- **Store milk safely.** Seal milk collection bottle or milk collection bag, label with date and time, and immediately place in a refrigerator, freezer, or cooler bag with ice packs. Refer to "Human Milk Storage Guidelines" on page 19 for more details.
- **Wipe down** breast pump with a clean soft towel, and disinfect pumping area.
- **Take apart** breast pump tubing and separate all parts that come in contact with breast/breast milk.
- **Rinse** breast pump parts that come into contact with breast/breast milk by holding under running water to remove remaining milk.
- **Clean** pump parts that come into contact with breast/breast milk as soon as possible after pumping. Follow the cleaning steps provided on page 8.

## Guidelines Are for Home Use and Not for Hospital Use.

Use the following guidelines for the storage of breast milk.

By following recommended storage and preparation techniques, breastfeeding mothers and caretakers of breastfed infants and children can maintain the safety and quality of expressed breast milk for the health of the baby. These are general guidelines for storing breast milk at different temperatures. Various factors (milk volume, room temperature when milk is expressed, temperature fluctuations in the refrigerator and freezer, and cleanliness of the environment) can affect how long breast milk can be stored safely. Always keep milk covered when storing.

| Human Milk Storage Guidelines                                                                                            |                                                           |                            |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Storage Locations and Temperatures                                                                                       |                                                           |                            |                                                                |
| Type of Breast Milk                                                                                                      | Countertop<br>77°F or colder (25°C)<br>(room temperature) | Refrigerator<br>40°F (4°C) | Freezer<br>0°F (-18°C)                                         |
| Freshly Expressed<br>or Pumped                                                                                           | Up to 4 hours                                             | Up to 4 days               | Within 6 months<br>is best<br>Up to 12 months<br>is acceptable |
| Thawed, Previously<br>or Pumped                                                                                          | 1-2 hours                                                 | Up to 1 day<br>(24 hours)  | Never<br>refreeze human milk<br>after it has<br>been thawed    |
| Leftover from<br>a Feeding<br>(baby did not finish bottle)                                                               | Use within 2 hours after<br>the baby is finished feeding  |                            |                                                                |
| Adapted from "ABM Clinical Protocol #8: Human Milk Storage Information for Home Use For Full-Term Infants," Revised 2017 |                                                           |                            |                                                                |

Breast Milk Storage Guidelines Center for Disease Control and Prevention ("CDC");  
[www.cdc.gov/breastfeeding/recommendations/handling\\_breastmilk.htm](http://www.cdc.gov/breastfeeding/recommendations/handling_breastmilk.htm)



# Storing & Feeding Breastmilk

---

## STORE

- Store breast milk in storage bags made for freezing human milk or clean glass or hard BPA-free plastic bottles with tight fitting lids. Do not use containers with the number 7 which may contain BPA. Do not use disposable bottle liners or other plastic bags to store breast milk.
- Label milk with date and baby's name if delivering to childcare.
- After each pumping session you can:
  - Keep milk at room temperature. Breast milk is safe for up to 4 hours at room temperature (up to 77°F) after pumping.
  - Refrigerate it. Breast milk is safe in the refrigerator for up to four days.
  - Place milk in the freezer. If you do not plan to use milk within four days of pumping, freeze right away.
  - Use cooler packs. You can store breast milk in an insulated cooler with frozen ice packs for up to 24 hours after pumping. Store in refrigerator or freezer after 24 hours.
  - Do not store milk on the door of the refrigerator or freezer.
- Freeze milk in small amounts of 2 to 4 ounces to avoid waste when warming.
- Breastmilk expands when frozen. Leave a little space at the top of your container. Wait to tighten caps until milk is completely frozen.

## THAW

- Always thaw and use the oldest milk first.
- Thaw milk under warm running water, in a container of warm water, in the refrigerator overnight, or in breast milk warming machine.
- Never thaw milk in the microwave. Microwaving destroys nutrients baby needs, and hot spots created in the microwave can burn baby's mouth.
- Use milk within 24 hours of thawing.
- Use thawed or warmed milk within two hours.
- Never refreeze thawed milk.

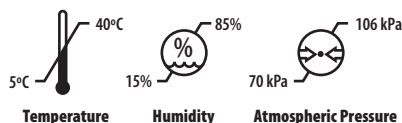
## FEED

- To heat milk, place the sealed container under warm running water, in a container of warm water, or in breast milk warming machine.
- Do not heat milk on the stove or in the microwave.
- Test the temperature before feeding it to your baby by putting a few drops on your wrist.
- Swirl the milk, mixing the fat back into the milk.
- Leftover milk should not be used after two hours.

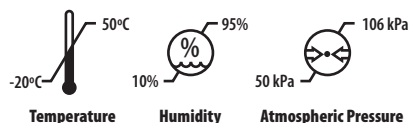
## Double Electric Pump Motor

**Vacuum Range:** -35 to -230 mmHg    **Cycle Rate:** 36 – 63 cpm    **Mode of operation:** Continuous    **Weight:** 715 g

### Operation Conditions:



### Transport/Storage Environment:



### Power Supply

**AC Wall Plug Adapter:** Input: 100-240VAC 50/60 Hz 0.3A Max  
Output: 6 VDC, 2.0A

**AC Adapter Model:** YMK-12W060200

## EMF Compatibility

### Wireless Statement:

Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect the electric breast pump and should be kept at least a distance 1.0 m away from the equipment. Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2007, Table 1)

### FCC Statement:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Stacking:

The electric breast pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the electric breast pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

### Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced technician for help.

# Electromagnetic Emissions

The Dr. Brown's Natural Flow® Customflow™ Double Electric Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Breast Pump should assure that it is used in such an environment.

## **Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions**

| Emissions                                            | Compliance     | Electromagnetic environment – guidance                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF emissions CISPR 11                                | Group 1        | The Breast Pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |
| RF emissions CISPR 11                                | Class B        |                                                                                                                                                                                                                              |
| Harmonic emissions IEC 61000-3-2                     | Class A        |                                                                                                                                                                                                                              |
| Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3 | Not Applicable |                                                                                                                                                                                                                              |

## **Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity**

| Immunity test                                                                                       | IEC 60601 test level                                                                                                                                           | Compliance level           | Electromagnetic environment – guidance                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2                                                         | ±6 kV contact<br>±8 kV air                                                                                                                                     | ±6 kV contact<br>±8 kV air | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.                                                                                                                                         |
| Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4                                                       | ±2 kV for power supply lines<br>±1 kV for input/output lines                                                                                                   | Not Applicable             | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment                                                                                                                                                                                                     |
| Surge IEC 61000-4-5                                                                                 | ± 1 kV line(s) and neutral                                                                                                                                     | Not Applicable             | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment                                                                                                                                                                                                     |
| Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11 | <5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle<br>40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles<br>70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles<br><5 % UT (>95 % dip in UT) for 5s | Not Applicable             | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Breast Pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Breast Pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery. |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8                                             | 3 A/m                                                                                                                                                          | 3 A/m                      | Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.                                                                                                                                              |

NOTE: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level



# Electromagnetic Emissions

## Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

| Immunity test                 | IEC 60601 test level       | Compliance level | Electromagnetic environment – guidance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------|----------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6 | 3V rms<br>150 kHz to 80MHz | Not Applicable   | <p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Breast Pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation Distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of Equipment marked with the following symbol:</p>  |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3  | 3 V/m<br>80 MHz to 2.5GHz  | 3 V/m            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Breast Pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Electric Breast Pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Breast Pump.

b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

| ISSUE       | POSSIBLE CAUSES            | CHECKS                                                                                                    | SOLUTION                                                                                                                                            |
|-------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No Power    | Power Adapter              | Check if the power cord is not connected or it is damaged.<br>Check that wall outlet is working properly. | Confirm connection of power cord; replace damaged power cord, move to a working wall outlet.                                                        |
| No Suction  | Tubing                     | Check connection to milk collection kit and to pump port(s) on the front of the unit.                     | Confirm connections.                                                                                                                                |
| Low Suction | Tubing                     | Inspect tubing for holes or cracks.                                                                       | Replace tubing if crack is in the middle of the length.<br>If cracked near tube ends, remove end and trim away damaged tube and reinstall tube end. |
|             | Assembly error             | Check for loose assembly of milk collection kit components.                                               | Disassemble and reassemble.<br>Take care to tighten the membrane cap.                                                                               |
|             | Duckbill valve             | Check for damage or wear from use.                                                                        | Replace valve if damaged or worn.<br>It is recommended to replace valves every 1-3 months depending on frequency of use.                            |
|             | Softshape™ Silicone Shield | Check for damage.<br>Softshape™ Silicone Shield is completely on the breast.                              | Replace if damaged.<br>Press more firmly against the breast.                                                                                        |
|             | Silicone membrane          | Check for damage or wear from use.                                                                        | Replace membrane if damaged or worn. It is recommended to replace membranes every 3-6 months depending on frequency of use.                         |
| Pain        | Too high suction           | Check the vacuum level.                                                                                   | Set to the lowest suction level or consult your lactation consultant or medical professional.                                                       |

# Important Symbols

|                                                                                     |                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | This symbol indicates do not dispose the device together with unsorted municipal waste (in accordance with local regulations). |
|    | This symbol indicates compliance with international requirements for protection from electric shock. (Type BF applied parts)   |
|    | This symbol indicates that the power adapter is a class II device.                                                             |
|    | This symbol indicates that the power adapter is for indoor use only.                                                           |
|    | This symbol indicates the compliance with USA and Canada safety requirements.                                                  |
|    | This symbol indicates polarity of D.C. power connector.                                                                        |
|    | This symbol indicates alternating current. (The type from your wall outlet)                                                    |
|    | This symbol indicates direct current. (The type required to power the pump device)                                             |
|    | This symbol indicates that this device should be kept dry.                                                                     |
|    | This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.                                               |
| <b>IP22</b>                                                                         | This symbol indicates the device meets IP22 classification.                                                                    |
|  | This symbol indicates when the device was manufactured.                                                                        |
|  | This symbol indicates where the device was manufactured.                                                                       |
| <b>SN</b>                                                                           | This symbol indicates the manufacturer's serial number that identifies the device.                                             |
| <b>LOT</b>                                                                          | This symbol indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.                                |
| <b>REF</b>                                                                          | This symbol indicates the manufacturer's catalogue number.                                                                     |
|  | This symbol indicates the device should not be used if the package has been damaged or opened.                                 |

## Disposal of Breast Pump

The breast pump unit is made of a combination of plastic and metal. Be sure to dispose of it in accordance with local regulations as unsorted municipal waste. You may recycle it at your local PC or appliance recycling center.

## Disposal of Collection Kit Items

The hard, plastic pieces of the collection kit can be recycled per your local regulations. This includes the following parts, as outlined on page 6.

- Membrane Cap
- Pump Connector
- Bottle Vessel

The soft, silicone pieces of the collection kit cannot be recycled. This includes the following parts, as outlined on page 6.

- SoftShape™ Silicone Shields
- Membrane
- Tubing
- Duckbill Valve

## Disposal of Dr. Brown's® Options+™ Bottle and Accessories

The hard, plastic accessories and pieces of the bottle can be recycled per your local regulations. This includes the following parts, as outlined on page 6 and in the included separate bottle instructions.

- Caps
- Collars
- Reservoirs
- Storage/Travel Caps
- Narrow-to-Wide Neck Adapters

The soft, silicone pieces of the bottle and the bottle cleaning brush cannot be recycled. This includes the following parts, as outlined on page 6 and in the included separate bottle instructions.

- Nipples
- Inserts
- Bottle Cleaning Brush



# Warranty

---

## Warranty

This breast pump device is warranted against defective material or workmanship for a period of one year from the date of purchase. Any defective part will be repaired or replaced at no charge if it has not been tampered with and appliance has been used according to these printed instructions. This warranty gives you specific legal rights as well as other rights which vary from state to state. Warranty available to US and Canadian residents only.

This warranty does not cover a defect that has been caused by negligence, accidents or improper use of the appliance. To keep this appliance in good condition and retain your warranty, **USE ONLY AS DIRECTED.**

## Customer Service

If you experience unsatisfactory operation or have any questions/comments,  
call: **Handi-Craft's Customer Service** at 1-833-224-7675, or

write to: **Handi-Craft Company, Customer Service**, 4433 Fyler Avenue, St. Louis, Missouri 63116 USA.

*Outside of the US or Canada, please contact your local distributor.*



# SAVE THESE INSTRUCTIONS

Visit **[www.DrBrownsBaby.com](http://www.DrBrownsBaby.com)** for tips and help.



## Avertissement

- Si vous êtes une mère infectée par l'hépatite B, l'hépatite C ou le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), l'extraction du lait maternel ne réduit pas et n'élimine pas le risque de transmission du virus à votre bébé via votre lait.
- Les tire-lait électriques qui sont conçus pour une seule utilisatrice ne doivent jamais être loués ni partagés.
- Ce tire-lait ne doit pas être utilisé pendant les déplacements en avion.

## Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

## Précautions

- En cas d'inconfort, la succion peut être brisée en insérant un doigt entre le sein et le boudier.
- Si une irritation ou de l'inconfort persiste, cessez l'utilisation et contactez un professionnel de la santé.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les composantes individuelles pour détecter les fentes, les éclats, les déchirures, la décoloration ou la détérioration. Si l'appareil est endommagé, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces brisées aient été remplacées.
- Inspectez les tuyaux. Si de la condensation se forme dans le tuyau d'air, lavez et séchez-le immédiatement ou remplacez-le. Si du lait se trouve à l'intérieur d'un tuyau ou d'un raccord, ne tentez pas de laver, nettoyer ou stériliser le tuyau – contactez le service à la clientèle de Dr. Brown's. Ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, communiquez avec votre distributeur local.

## Usage prévu

Le tire-lait électrique double Dr. Brown's™ est un tire-lait électrique utilisé par les femmes qui allaitent pour extraire et collecter le lait de leurs seins. Ce tire-lait est conçu pour une seule utilisatrice.

## Description du produit

Le tire-lait électrique double Customflow™ de Dr. Brown's Natural Flow® est un tire-lait électrique pour usage personnel qui permet une double extraction. L'appareil est alimenté à l'électricité par une source c.a. externe et il n'est pas stérile à l'achat.

Le tire-lait électrique double comprend l'unité de pompage, les boudiers, les tuyaux, le biberon, la soupape en bec de canard et d'autres accessoires connexes. Les matériaux utilisés sont la silicone (boudiers en silicone SoftShape™, tétines, membranes, soupapes en bec de canard), le polypropylène (boîtier du tire-lait et biberons) et l'acrylonitrile-butadiène-styrène (unité de pompage). L'appareil d'entraînement du tire-lait électrique utilise une pompe à vide à diaphragme, est alimenté par un moteur c.c. et est supervisé par un microcontrôleur. Le microcontrôleur contrôle la vitesse du moteur (création de la succion) et le solénoïde (relâchement de la succion).

Le tire-lait est réutilisable et il est conçu pour un contact direct avec l'utilisatrice. Le tire-lait comprend une protection anti-refoulement et anti-débordement. Le tire-lait n'est pas conçu pour être stérilisé.

Paramètres supplémentaires : La pression d'aspiration maximale sans logiciel de contrôle est de -295 mmHg. La durée de vie utile du tire-lait est de 2 ans. Ce tire-lait est conforme aux normes de sécurité IEC 60601-1 et IEC 60601-1-11.

## Le modèle BF100 a 2 modes :

1. Mode montée de lait – Utilisé pour stimuler la montée de lait dans le sein.
2. Mode extraction – Utilisé après la stimulation du sein pour extraire le lait.

### **VEUILLEZ NE PAS RETOURNER CE TIRE-LAIT CHEZ LE DÉTAILLANT**

Si vous éprouvez des difficultés avec votre tire-lait Dr. Brown's, veuillez contacter notre équipe de service à la clientèle spécialisée dans les tire-lait en appelant au 1-833-224-7675.

Ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, communiquez avec votre distributeur local.

# Table des matières

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Consignes de sécurité importantes.....         | 31 |
| Composantes du tire-lait.....                  | 34 |
| Nettoyage .....                                | 36 |
| Montage .....                                  | 38 |
| Utilisation du tire-lait .....                 | 42 |
| Aide avec le tire-lait .....                   | 45 |
| Stockage et utilisation du lait maternel ..... | 47 |
| Données techniques .....                       | 49 |
| Émissions électromagnétiques .....             | 50 |
| Dépannage.....                                 | 52 |
| Symboles importants.....                       | 53 |
| Mise au rebut .....                            | 54 |
| Garantie .....                                 | 55 |



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT :** Lisez le mode d'emploi en ENTIER pour vous familiariser avec les fonctions du produit avant de l'utiliser. L'utilisation incorrecte du produit peut causer des dommages au produit, des dommages matériels et des blessures graves. L'utilisation de ce produit d'une manière non sécuritaire ou non responsable peut causer des blessures ou des dommages au produit ou à d'autres biens. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par un enfant. Ne tentez pas de l'utiliser avec des composantes incompatibles. Ce mode d'emploi contient des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien. Il est essentiel de lire et de respecter toutes les directives et tous les avertissements contenus dans le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour assurer une utilisation correcte et prévenir les dommages et les blessures graves.

### **DANGER – Pour réduire le risque d'électrocution :**

- Débranchez toujours le produit électrique immédiatement après l'usage.
- N'utilisez pas le produit dans la baignoire.
- Ne placez et n'entreposez pas le produit là où il peut tomber ou être tiré vers une baignoire ou un évier.
- NE PAS IMMERGER DANS L'EAU.
- Ne tentez pas d'attraper un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Cet appareil a une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de décharge électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne tentez pas de modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

### **AVERTISSEMENT – Pour prévenir les incendies, l'électrocution ou les blessures :**

- Danger d'électrocution! Gardez l'appareil sec! Ne submergez jamais la base dans l'eau ni dans tout autre liquide. Ne faites pas couler d'eau sur le tire-lait.
- Le tire-lait et ses accessoires ne résistent pas à la chaleur : gardez-les loin des radiateurs, des flammes vives et des rayons du soleil.
- Gardez l'adaptateur électrique loin des surfaces chaudes.
- Ne tentez pas de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ni là où des produits en aérosol (pulvérisés) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- Le tire-lait ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché dans une prise électrique.



## Consignes de sécurité importantes

---

### **AVERTISSEMENT (suite) :**

- N'utilisez jamais un appareil électrique dont le cordon, la prise ou le bloc-batterie est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement, qui a été échappé ou endommagé ou qui est tombé dans l'eau. Si des dommages sont détectés, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur électrique ou le bloc-batterie et contactez le service à la clientèle de Dr. Brown's au 1-833-224-7675. Ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, communiquez avec votre distributeur local.
- N'utilisez pas le tire-lait dans la baignoire ni dans la douche.
- Suivez dans l'ordre exact les étapes de mise en marche du tire-lait données en page 41 de ce mode d'emploi.
- Utilisez seulement l'adaptateur électrique qui accompagne le tire-lait.
- Assurez-vous que la tension de l'adaptateur électrique est compatible avec la source électrique.
- N'utilisez pas de rallonge.

### **MISE EN GARDE – Pour prévenir les risques de blessures mineures :**

- Lavez-vous les mains soigneusement à l'eau et au savon avant de toucher le tire-lait et vos seins, et évitez de toucher l'intérieur des contenants et de leur couvercle.
- Détachez et lavez chaque pièce qui entre en contact avec le lait maternel immédiatement après l'usage afin d'éviter que les résidus de lait sèchent en place et que des bactéries se développent. Inspectez toujours la propreté des boucliers en silicone SoftShape™, connecteurs, soupapes, membranes et tuyaux avant la première utilisation.
- Utilisez uniquement de l'eau potable du robinet ou de l'eau en bouteille pour le lavage du tire-lait et de ses pièces.
- Utilisez le tire-lait uniquement pour son usage prévu tel que décrit dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le tire-lait pendant le sommeil ni en cas de somnolence.
- Ce produit est pour une seule utilisatrice. L'utilisation par plus d'une personne peut poser un risque pour la santé.



## Consignes de sécurité importantes

---

### **MISE EN GARDE (suite) :**

- N'utilisez pas le tire-lait pendant que vous conduisez un véhicule.
- Avant chaque usage, inspectez toutes les pièces du tire-lait.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car des moisissures pourraient se développer.
- N'utilisez pas le tire-lait si les tuyaux sont mouillés. Cela pourrait endommager le moteur de la pompe.
- Bien que la première utilisation du tire-lait puisse être inconfortable, vous ne devriez pas ressentir une douleur.
- Si le frottement des boucliers en silicone SoftShape™ sur la peau à la base du mamelon vous cause un inconfort, cessez d'utiliser le tire-lait et contactez votre médecin ou une consultante en allaitement.
- Si vous n'arrivez pas à exprimer du lait ou exprimez une quantité minime, ou si l'expression est douloureuse, contactez votre médecin ou une consultante en allaitement.
- Ne tentez pas d'utiliser le tire-lait à un niveau de succion trop élevé ou inconfortable (douloureux). La douleur, de même que les blessures aux seins ou aux mamelons, peut diminuer la production de lait.
- Assurez-vous que les tuyaux ne sont pas déformés ni pincés pendant l'utilisation.
- Ne tenez pas le tire-lait par le biberon. Cela pourrait causer l'obstruction des canaux lactifères et l'engorgement.
- Évitez de dégeler le lait congelé dans un four à micro-ondes ou dans l'eau bouillante.
- Ne chauffez pas le lait maternel dans un four à micro-ondes. Le chauffage au four à micro-ondes peut créer des points chauds dans le lait, ce qui pourrait entraîner de graves brûlures dans la bouche du bébé. (Le chauffage au four à micro-ondes peut également changer la composition du lait maternel).



## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Visit **[www.DrBrownsBaby.com](http://www.DrBrownsBaby.com)** for tips and help.

# Composantes du tire-lait

2 boudriers en silicone  
SoftShape™, 25mm

2 couvercles de membrane

2 membranes

2 tuyaux

2 raccords de tire-lait

2 soupapes en bec de  
canard

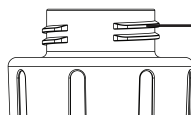
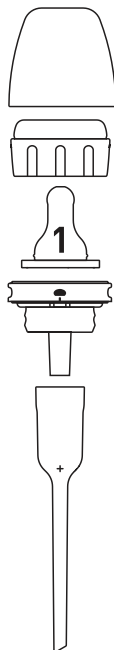
2 biberons à col étroit

2 capuchons de  
transport/stockage étroits

1 brosse de nettoyage en fil

1 tétine à débit le plus  
lent/tétine prématuré  
Premie Flow™

2 composants du biberon  
Dr. Brown's® Options+™

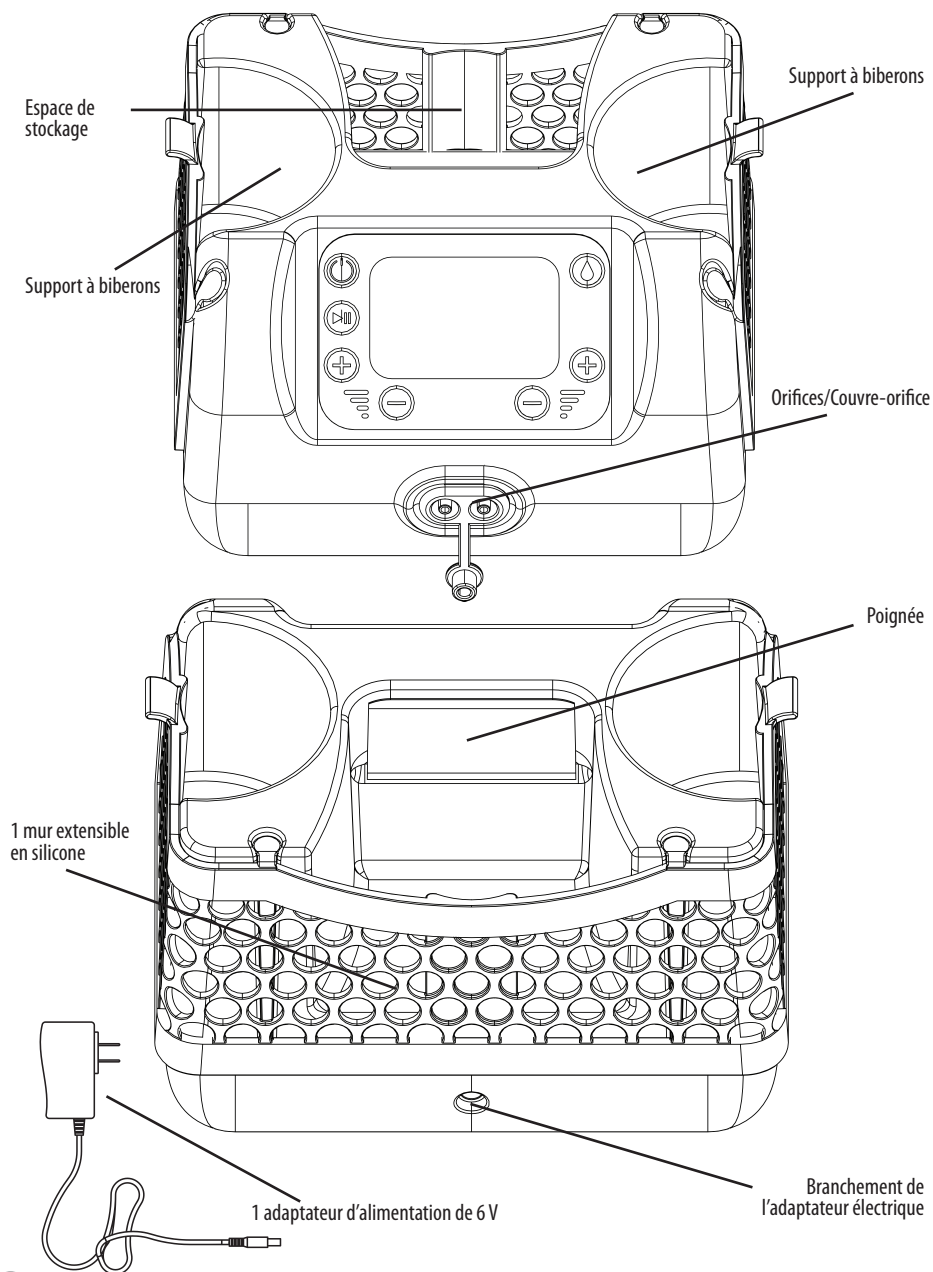


2 adaptateurs pour col  
étroit à col large\*

\*L'adaptateur pour col étroit à col large  
permet l'utilisation avec les biberon  
Dr. Brown's à col large (non inclus).

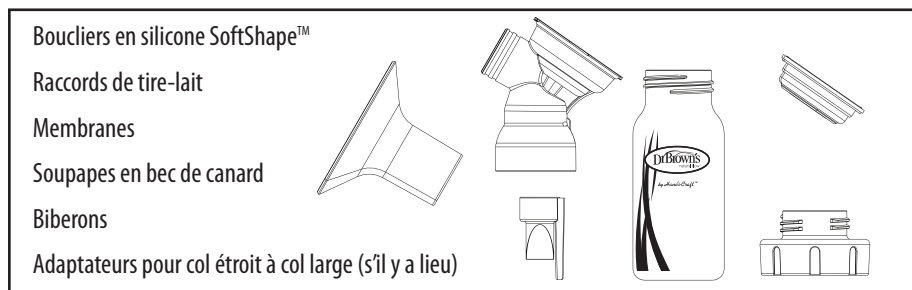
# Composantes du tire-lait

## 1 Tire-lait électrique double Customflow™



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION et APRÈS CHAQUE UTILISATION,

lavez et stérilisez chaque partie du tire-lait qui entre en contact avec le lait :



## UTILISEZ TOUJOURS DE L'EAU POTABLE POUR LE NETTOYAGE!

### Instructions de nettoyage pour les pièces qui touchent au lait :

1. Démontez le tire-lait en suivant les instructions de la page 38.
2. Rincez les résidus de lait sur les pièces en les passant sous l'eau courante froide.
3. Ne placez pas les pièces directement dans l'évier. Trempez-les dans l'eau tiède savonneuse pendant plusieurs minutes.
4. Utilisez un chiffon ou une brosse douce réservé au nettoyage des articles d'allaitement du bébé pour nettoyer toutes les pièces.
5. Rincez les pièces à l'eau courante chaude jusqu'à ce que tout le savon soit enlevé, en vous assurant que la température de l'eau ne cause pas de brûlures ni d'irritations cutanées.
6. Si vous le préférez, vous pouvez laver toutes les pièces en les plaçant sur le panier supérieur du lave-vaisselle. Placez les petites pièces dans un panier fermé ou un sac-filet. Démarrez le lave-vaisselle à l'eau chaude avec un cycle de séchage chaud/stérilisation.
7. Déposez les pièces sur un essuie-tout propre ou un égouttoir pour les laisser sécher à l'air. Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant leur rangement afin d'éviter le développement de bactéries et de moisissures. Rangez les pièces propres et sèches dans un sac ou un contenant jusqu'à sa prochaine utilisation.
8. Stérilisez avant chaque usage. (Le four à micro-ondes et les stérilisateur électriques peuvent être utilisés pour stériliser les pièces qui touchent au lait).
9. Pour des fins de commodité, des lingettes spéciales peuvent être utilisées pour nettoyer les pièces du tire-lait en dehors de la maison. Toutefois, toutes les pièces doivent être nettoyées à l'eau savonneuse ou au lave-vaisselle avant de réutiliser le tire-lait.

### REMARQUE

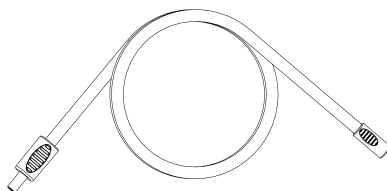
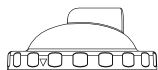
- Veuillez nettoyer tous les accessoires conformément au guide de nettoyage avant chaque utilisation.
- Laissez refroidir toutes les pièces après leur stérilisation ou leur lavage au lave-vaisselle. Manipulez avec soin.
- Évitez d'utiliser des serviettes en tissu pour sécher les pièces du tire-lait parce qu'elles peuvent être porteuses de microbes et de bactéries nocives pour votre lait et votre bébé.
- Efforcez-vous de ne pas toucher à l'intérieur des pièces qui entreront en contact avec votre lait.
- Voir les instructions distinctes pour le nettoyage et l'assemblage des biberons.

## PIÈCES QUI NE TOUCHENT PAS AU LAIT :

Les pièces suivantes ne touchent pas au lait et elles doivent seulement être nettoyées au besoin.

Couvercle de membrane

Tuyaux



## Instructions de nettoyage spéciales pour les tuyaux :

1. Les tuyaux ne doivent pas toucher au lait et ils doivent seulement être nettoyés lorsqu'ils sont sales ou couverts de condensation.
2. Si la condensation résulte d'un nettoyage antérieur, aucun autre nettoyage n'est requis.
3. Lavez à l'eau tiède savonneuse et rincez à l'eau claire.
4. Laissez l'eau s'écouler complètement des tuyaux après le lavage.
5. Faites tomber les gouttes d'eau restantes et suspendez pour sécher.
6. N'utilisez pas les tuyaux tant qu'ils ne sont pas complètement secs.\*

\*Une petite quantité de condensation est permise; toutefois, un tuyau qui présente des gouttes d'eau peut endommager le moteur du tire-lait.

**NE SUBMERGEZ PAS LE MOTEUR  
DU TIRE-LAIT DANS L'EAU!  
NETTOYEZ AVEC UN CHIFFON  
HUMIDE SEULEMENT, APRÈS  
CHAQUE USAGE.**

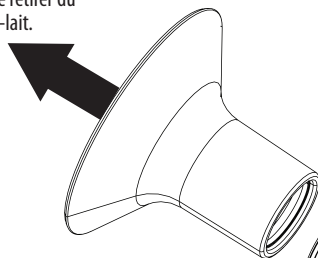


La paroi extensible en silicone peut être enlevée pour le nettoyage, au besoin. La paroi extensible en silicone peut être essuyée avec un chiffon humide, mais elle convient également au lave-vaisselle et au stérilisateur.

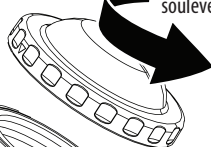
## DÉMONTAGE :

Les trousse de collecte du lait maternel/boucliers en silicone SoftShape™ sont préassemblées. Toutes les pièces qui touchent au lait doivent être démontées, lavées et stérilisées avant la première utilisation.

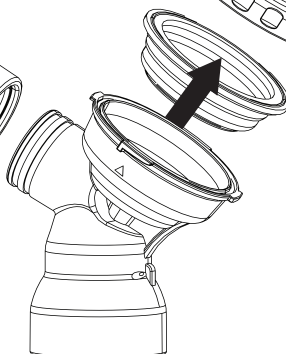
Tirez sur le bouclier en silicone SoftShape™ pour le retirer du connecteur du tire-lait.



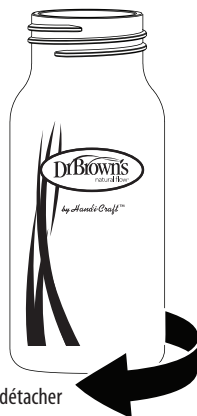
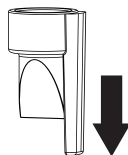
Tournez le capuchon de la membrane de ¼ tour et soulevez-le pour l'enlever.



Soulevez la membrane du bord pour la retirer du connecteur du tire-lait.



Tirez la languette de la soupape en bec de canard pour la retirer du connecteur du tire-lait.  
**NE TIREZ PAS SUR LE BOUT EFFILÉ DE LA SOUPAPE.**

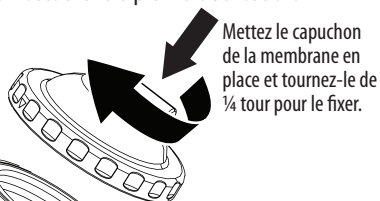
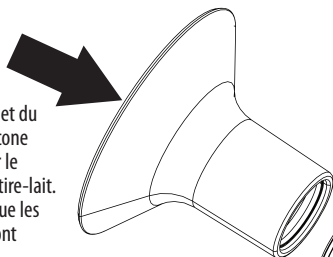


Tournez le biberon pour le détacher du connecteur du tire-lait.

## Lavez-vous les mains avant de toucher ou d'assembler la trousse de collecte du lait maternel.

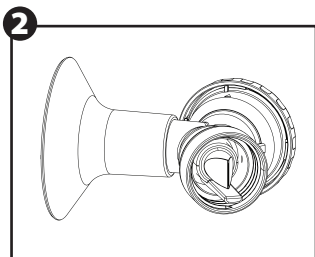
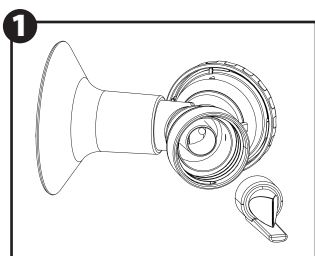
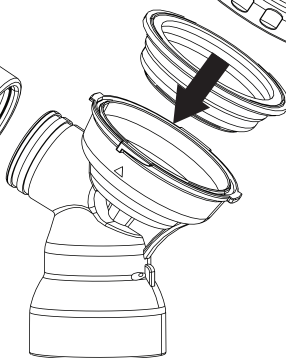
Toutes les pièces qui touchent au lait doivent être démontées, lavées et stérilisées avant la première utilisation.

Enfoncez le collet du bouclier en silicone SoftShape™ sur le connecteur du tire-lait. Assurez-vous que les deux bagues sont attachées.

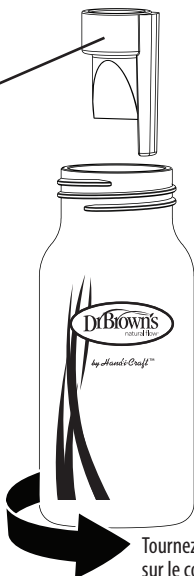


Mettez le capuchon de la membrane en place et tournez-le de ¼ tour pour le fixer.

Placez la membrane et abaissez ses bords pour la fixer.

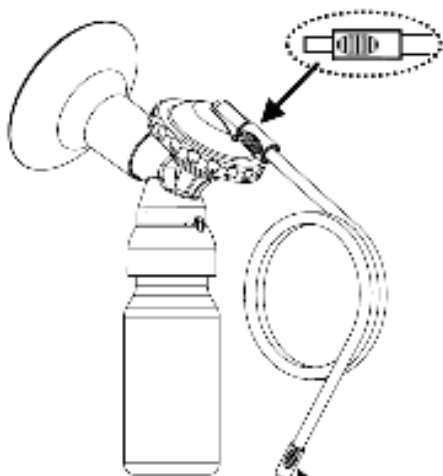


Depuis le dessous du connecteur, enfoncez la soupape en bec de canard fermement sur la pièce cylindrique à l'intérieur du connecteur du tire-lait.



Tournez le biberon pour le visser sur le connecteur du tire-lait.

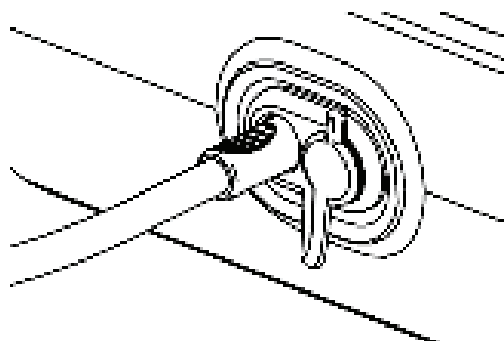
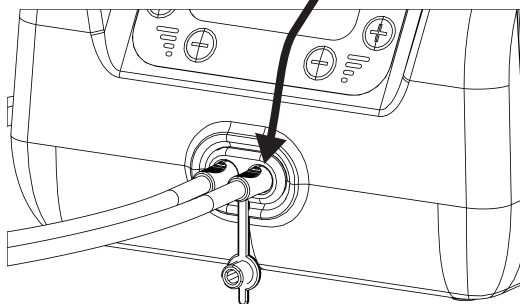
## TUYAUX :



L'extrémité mâle du tuyau se connecte au capuchon de la membrane.



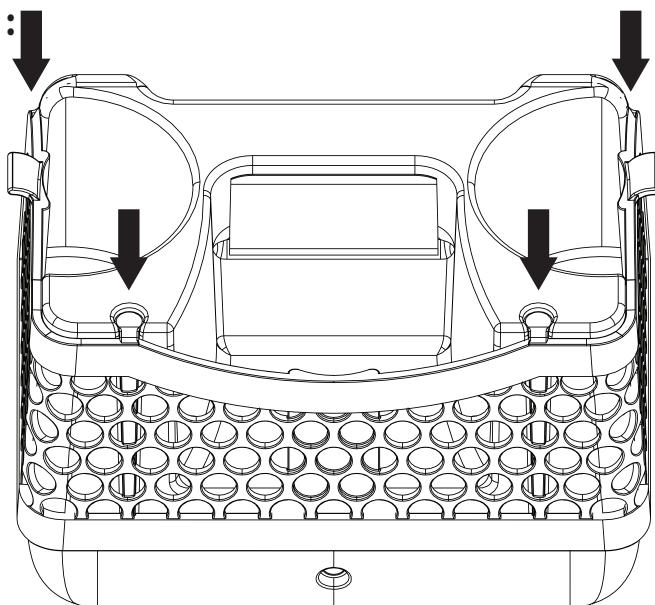
L'extrémité femelle du tuyau se connecte à l'orifice sur le devant du tire-lait.



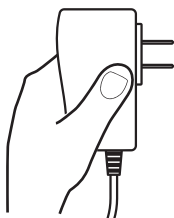
Pour utiliser sur un seul côté, retirez le tuyau qui n'est plus requis et insérez le couvercle sur l'orifice vide.

## PAROI EXTENSIBLE :

Enroulez la paroi extensible autour du tire-lait et glissez chaque paroi dans son support par le dessus.

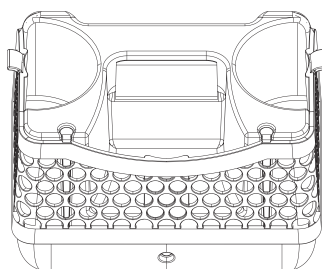


## ADAPTATEUR D'ALIMENTATION :

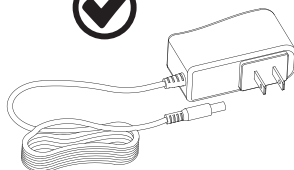


Pour prévenir les dommages au cordon d'alimentation, saisissez toujours le boîtier de l'adaptateur tel que montré ci-dessus.

**Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher.**

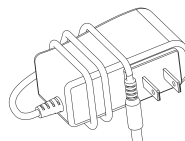


Débranchez toujours l'adaptateur du tire-lait pour l'entreposage.



Pliez le cordon, ne l'enroulez pas.

**L'enroulement du cordon peut briser les fils.**

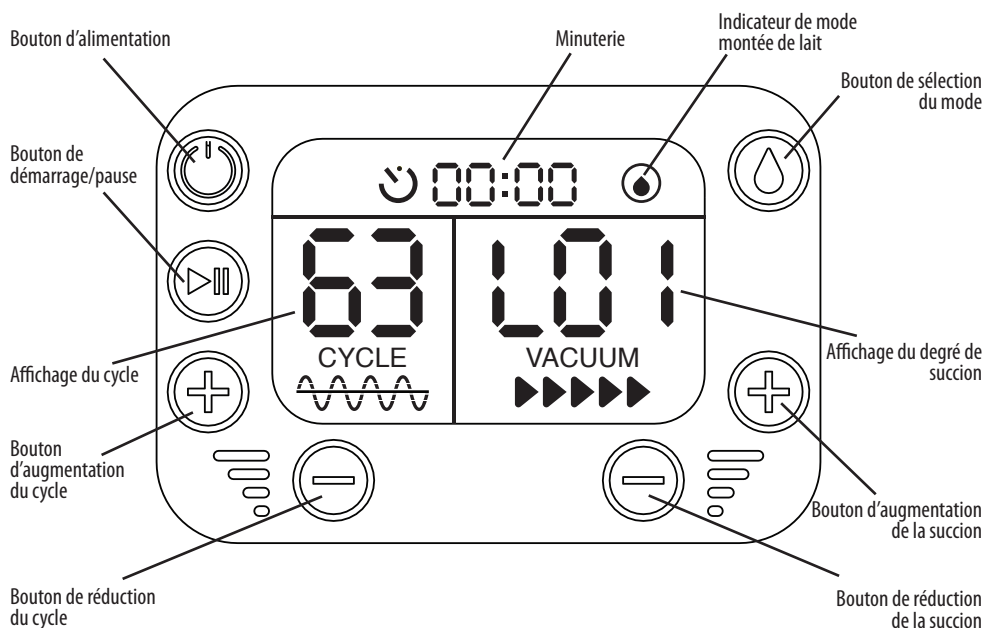


# Utilisation du tire-lait

Avant d'exprimer votre lait, lavez-vous les mains soigneusement à l'eau chaude et au savon. Vérifiez la propreté de toutes les pièces du tire-lait – SI ELLES NE SONT PAS LAVÉES, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DE LA PAGE 32. Examinez de près le bouclier en silicone, la membrane et la soupape en bec de canard pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. La succion pourrait diminuer si les pièces sont endommagées ou si elles sont mal assemblées. Contactez le service à la clientèle de Dr. Brown's pour toute question relative aux pièces de rechange. Ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, communiquez avec votre distributeur local.

Ne tentez pas d'extraire du lait si l'intensité de la succion cause des douleurs, car cela pourrait causer un traumatisme au mamelon ou au sein ainsi que des troubles d'extraction. Si vous exprimez une quantité minimale de lait ou si l'expression est douloureuse, contactez votre médecin ou une consultante en allaitement.

## AFFICHAGE :





## **MODES MONTÉE DE LAIT et EXPRESSION :**

Le **mode montée de lait** est utilisé pour stimuler la montée de lait dans le sein. Ce mode imite la succion rapide du bébé au début de l'allaitement qui stimule le réflexe de montée de lait.

Le **mode extraction** est utilisé une fois que le lait a commencé à monter et qu'il sort du mamelon. Ce mode imite l'allaitement plus détendu du bébé une fois que le lait s'écoule et qu'il est extrait des canaux plus profonds dans le sein.

## **Utilisation du mode montée de lait :**

1. Enfoncez le BOUTON D'ALIMENTATION pour allumer l'appareil.
2. Le tire-lait affiche automatiquement le mode montée de lait au dernier degré de succion utilisé.
3. Positionnez la trousse de collecte du lait maternel sur le sein tel que décrit en page 44.
4. Enfoncez le BOUTON DE DÉMARRAGE/PAUSE pour commencer l'extraction. La minuterie démarre. Enfoncez le bouton de nouveau à tout moment pour interrompre l'extraction.
5. Au besoin, ajustez le degré de succion sur le degré de démarrage préféré à l'aide des BOUTONS D'AUGMENTATION DE LA SUCCION et DE RÉDUCTION DE LA SUCCION. Il existe cinq degrés de succion réglables en mode montée de lait : L1, L2, L3, L4, L5.

*Le degré de succion peut être ajusté à tout moment pendant l'extraction – la vitesse du cycle ne peut pas être ajustée en mode montée de lait. Plusieurs sessions d'extraction peuvent être requises pour identifier le degré de succion le plus confortable et le plus efficace.*

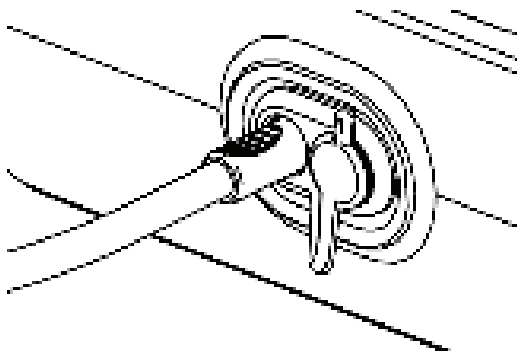
## **Utilisation du mode extraction :**

1. Une fois que la montée de lait a commencé (que le lait sort visiblement des mamelons), passez en mode extraction.
2. Enfoncez le BOUTON DE SÉLECTION DU MODE. Le symbole de l'INDICATEUR DE MODE MONTÉE DE LAIT disparaît lorsque le mode expression commence.
3. Le tire-lait affiche automatiquement le mode extraction au dernier degré de succion utilisé.
4. Au besoin, ajustez la vitesse du cycle (rapidité) sur la vitesse préférée à l'aide des BOUTONS D'AUGMENTATION DU CYCLE et DE RÉDUCTION DU CYCLE. Il existe cinq degrés de succion réglables en mode extraction : 36, 40, 43, 46, 49.
5. Au besoin, ajustez le degré de succion sur le degré préféré à l'aide des BOUTONS D'AUGMENTATION DE LA SUCCION et DE RÉDUCTION DE LA SUCCION. Il existe douze degrés de succion réglables en mode extraction : L1 à L12.
6. Une fois l'extraction terminée (le lait ne s'écoule plus), enfoncez simplement le BOUTON D'ALIMENTATION pour éteindre le tire-lait.

*Le degré de succion et la vitesse du cycle peuvent être ajustés à tout moment en mode extraction. Plusieurs sessions d'extraction peuvent être requises pour identifier la vitesse du cycle et le degré de succion les plus confortables et les plus efficaces.*

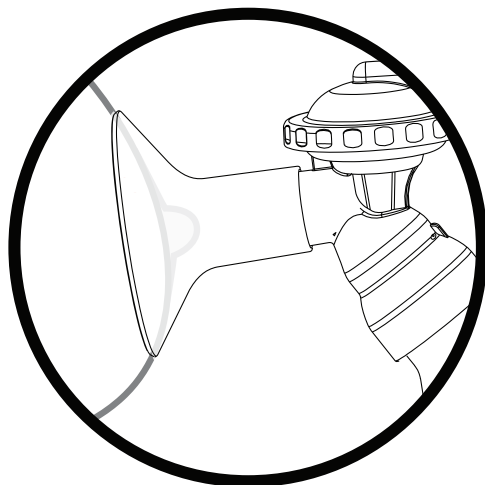
## Extraction avec une seule trousse de collecte du lait maternel :

Retirez le tuyau non requis de l'orifice sur le devant du tire-lait. Placez le couvercle sur l'orifice vide. Le degré de succion augmente lorsque l'on passe de deux orifices à un seul orifice. Ajustez le degré de succion sur le niveau de confort préféré.



## Positionnement de la trousse de collecte du lait maternel :

Positionnez le bouclier en silicone SoftShape™ sur le sein en centrant le mamelon dans le col du bouclier. Le mamelon ne doit pas toucher ni glisser contre les parois latérales du bouclier. Revérifiez la position du mamelon une fois que le tire-lait est en marche, et assurez-vous qu'il ne touche pas aux côtés. Dans le cas contraire, arrêtez l'extraction et repositionnez. Le sein doit remplir complètement le bouclier en silicone SoftShape™ afin d'offrir une étanchéité qui permet à un niveau approprié de succion de se former.



Bien que vous puissiez ressentir un certain inconfort lorsque l'extraction commence, il ne doit pas y avoir de douleur. Ajustez la vitesse du cycle et le degré de succion sur des réglages plus bas pour obtenir le degré de confort et le débit de lait souhaités.



## CONSEILS POUR L'EXTRACTION DU LAIT MATERNEL

**Détendez-vous!** Créez un environnement confortable et détendu pendant l'utilisation du tire-lait.

**Restez hydraté.** Buvez beaucoup d'eau tout au long de la journée et gardez un verre d'eau à portée de la main pendant l'utilisation du tire-lait.

**Créez une routine.** Préparez-vous à extraire votre lait à la même heure chaque jour en développant une routine centrée sur ce processus. Essayez d'extraire votre lait chaque matin après la douche ou dans l'après-midi pendant votre émission de télé favorite.

**Pensez à votre bébé!** Le simple fait d'imaginer que vous allaitez peut aider à provoquer une montée de lait. En dehors de la maison, certaines mamans trouvent qu'une photo de leur bébé ou un enregistrement de ses pleurs peut aider.

**Massez.** Une méthode éprouvée – le massage des seins avant l'utilisation du tire-lait peut aider à accélérer la montée de lait. Massez de nouveau lorsque l'écoulement de lait ralentit pour aider à extraire tout le lait du sein.

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

### Quelle est la différence entre le mode montée de lait et le mode extraction?

Le mode montée de lait aide à stimuler la montée du lait (production de lait dans le sein). Le mode extraction est utilisé après le mode montée de lait – une fois que le lait sort visiblement du mamelon – afin d'extraire le lait du sein pour la collecte.

### Quelle est la différence entre la vitesse du cycle et le degré de succion?

Le degré de succion est une mesure d'intensité de la succion. La vitesse du cycle représente la vitesse à laquelle le cycle démarre/arrête la succion.

### Comment puis-je identifier mes vitesses de cycles et degrés de succion favoris?

Chaque mère réagit différemment aux réglages variés de cycles et de succion. Commencez lentement et augmentez vos réglages afin d'obtenir un résultat confortable et efficace. Plusieurs sessions d'extraction peuvent être requises pour identifier vos réglages idéaux, et vos réglages peuvent changer avec le temps. Les réglages Customflow™ sont entièrement sur mesure pour vous offrir une expérience parfaite chaque fois!

### Que dois-je faire si du lait entre dans les tuyaux?

Lavez les tuyaux tel que recommandé en page 33 de ce mode d'emploi. Rappelez-vous de sécher les tuyaux complètement avant l'usage – la présence d'eau dans les tuyaux peut endommager le moteur. Si des moisissures se forment dans les tuyaux, jetez-les et remplacez-les.

### Que dois-je faire si la succion est faible/nulle?

Assurez-vous que le tuyau est connecté solidement. Démontez les pièces et vérifiez si elles sont endommagées. Remontez les pièces en vous assurant qu'elles sont connectées correctement de manière à assurer l'étanchéité requise pour la succion. Pendant le fonctionnement du tire-lait, assurez-vous que votre sein est couvert de façon étanche par le boudier.

### Pourquoi mon tire-lait s'arrête-t-il après une durée d'utilisation donnée?

Votre tire-lait est pourvu d'un dispositif de sécurité qui l'arrête après 30 minutes.

### En cas de problème, puis-je amener mon tire-lait à un centre de réparation local?

Non. Veuillez contacter l'équipe du service à la clientèle spécialisée dans les tire-lait Dr. Brown's au 1-833-224-7675 si vous avez des inquiétudes quant au fonctionnement de votre tire-lait. Ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, communiquez avec votre distributeur local.



## Utilisation du tire-lait

---

### Après chaque usage

- Rangez le lait d'une manière sécuritaire. Scellez le biberon ou le sac de collecte de lait, notez la date et l'heure de collecte sur le contenant et placez-le immédiatement au réfrigérateur, au congélateur ou dans la glacière avec des blocs de glace. Consultez les « Directives de conservation du lait maternel » en page 47 pour plus de détails.
- Essuyez le tire-lait avec une serviette douce propre et désinfectez la zone d'extraction.
- Démontez les tuyaux du tire-lait et séparez toutes les pièces qui touchent au sein/lait maternel.
- Rincez les pièces du tire-lait qui touchent au sein/lait maternel en les tenant sous l'eau courante pour retirer tout résidu de lait.
- Nettoyez les pièces du tire-lait qui touchent au sein/lait maternel dès que possible après l'usage. Respectez les étapes de nettoyage décrites en page 36.



## Les lignes directrices sont conçues pour l'usage à la maison et non pas à l'hôpital.

Pour conserver votre lait maternel, suivez les instructions ci-dessous.

En suivant les techniques recommandées pour la conservation et la préparation du lait, les mères allaitantes et les personnes qui s'occupent des bébés et des enfants allaités peuvent assurer la qualité et la sûreté du lait maternel exprimé pour le bien-être de l'enfant. Il s'agit de directives générales pour la conservation du lait maternel sous des températures variées. Divers facteurs (la quantité de lait, la température ambiante lors de l'expression du lait, les fluctuations de température au réfrigérateur ou au congélateur et la propreté de l'environnement) peuvent avoir un impact sur la durée de conservation sécuritaire du lait maternel. Gardez toujours le lait couvert pendant son stockage.

| Lignes directrices pour le stockage du lait maternel                            |                                                                          |                                  |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Lieux de conservation et température                                            |                                                                          |                                  |                                                                  |
| Type de lait maternel                                                           | Sur le comptoir<br>77 °F ou plus froid (25 °C)<br>(température ambiante) | Réfrigérateur<br>40 °F (4 °C)    | Congélateur<br>0 °F (-18 °C)                                     |
| Fraîchement exprimé ou tiré                                                     | Jusqu'à 4 heures                                                         | Jusqu'à 4 jours                  | Idéalement dans les 6 mois<br>Peut être conservé jusqu'à 12 mois |
| Décongelé                                                                       | De 1 à 2 heures                                                          | Jusqu'à 1 journée<br>(24 heures) | Ne recongelez jamais<br>du lait humain<br>qui a été décongelé    |
| Reste de lait après un boire<br>(le bébé n'a pas bu tout le contenu du biberon) | Utiliser dans les 2 heures après la fin du boire                         |                                  |                                                                  |

Adapté du protocole clinique no 8 de l'ABM : Information sur le stockage du lait maternel pour l'usage à la maison, pour les bébés nés à terme, Révision 2017

Directives de conservation du lait maternel par les Centers for Disease Control and Prevention (Centres américains de contrôle et de prévention des maladies);

[www.cdc.gov/breastfeeding/recommendations/handling\\_breastmilk.htm](http://www.cdc.gov/breastfeeding/recommendations/handling_breastmilk.htm)



## STOCKER

- Rangez le lait maternel dans des sacs conçus pour la congélation du lait maternel ou dans des bouteilles en verre ou en plastique rigide sans BPA avec couvercles étanches. N'utilisez pas des contenants qui portent le numéro 7, car ceux-ci peuvent contenir des BPA. N'utilisez pas de sacs jetables ni d'autres sacs en plastique pour stocker le lait maternel.
- Inscrivez le nom du bébé et la date d'expression du lait avant de remettre le biberon à la personne qui doit s'occuper du bébé.
- Après chaque session d'extraction, vous pouvez :
  - Conserver le lait à la température de la pièce. Le lait maternel peut être conservé sécuritairement jusqu'à 4 heures à la température de la pièce (jusqu'à 25 °C) après l'extraction.
  - Le réfrigérer. Le lait maternel peut être conservé sécuritairement au réfrigérateur jusqu'à quatre jours.
  - Le placer au congélateur. Si vous ne pensez pas utiliser le lait dans les quatre jours qui suivent l'extraction, congelez-le immédiatement.
  - Utiliser des blocs de glace. Vous pouvez conserver le lait maternel avec des blocs de glace pendant 24 heures après l'extraction. Rangez-le au réfrigérateur ou au congélateur après 24 heures.
- Évitez de conserver le lait dans la porte du réfrigérateur ou du congélateur.
- Congelez le lait en petites portions de 60 à 120 ml (2 à 4 oz) afin d'éviter d'en gaspiller en réchauffant une quantité excédentaire.
- Le lait maternel prend de l'expansion à la congélation. Laissez un petit espace libre dans le haut du contenant. Attendez avant de serrer les couvercles que le lait soit complètement congelé.

## DÉCONGELER

- Décongelez et utilisez toujours le lait le plus vieux d'abord.
- Décongelez le lait sous l'eau chaude courante, dans un contenant d'eau chaude ou au réfrigérateur durant la nuit, ou encore dans un réchaud à biberon.
- Ne décongelez jamais le lait au four à micro-ondes. Le four à micro-ondes détruit des nutriments dont le bébé a besoin et peut créer des points chauds susceptibles de causer des brûlures dans la bouche du bébé.
- Utilisez le lait dans les 24 heures après l'avoir sorti du congélateur.
- Utilisez le lait décongelé ou réchauffé dans les deux heures.
- Ne recongelez jamais du lait qui a été décongelé.

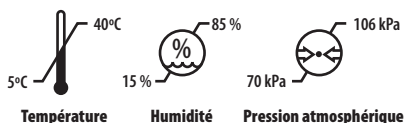
## NOURRIR

- Pour réchauffer le lait, placez le contenant bien fermé sous l'eau chaude courante, dans un récipient d'eau chaude ou dans un réchaud à biberon.
- Ne réchauffez pas le lait sur la cuisinière ou au four à micro-ondes.
- Vérifiez la température avant de nourrir le bébé en versant quelques gouttes de lait à l'intérieur de votre poignet.
- Remuez le biberon pour mélanger le gras au lait.
- Les restes de lait ne doivent pas être utilisés plus de deux heures après le boire.

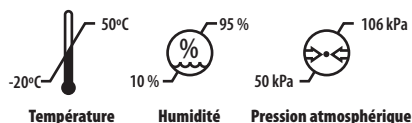
## Moteur de pompe électrique double

**Plage de succion :** -35 à -230 mmHg    **Vitesse du cycle :** 36 – 63 cpm    **Mode d'opération :** Continu    **Poids :** 715 g

### Conditions d'opération :



### Environnement de transport/stockage :



### Alimentation électrique

**Adaptateur pour prise murale c.a. :** Entrée : 100-240 V c.a. 50/60 Hz 0,3 A max.    **Modèle de l'adaptateur c.a. :** YMK-12W060200  
Sortie : 6 V c.c., 2,0 A

## Compatibilité aux EMF

### Énoncé sur les appareils sans fil :

L'équipement de communication sans fil tel que les appareils de réseau sans fil à domicile, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs bases ainsi que les walkies-talkies, peuvent affecter le tire-lait électrique et ils doivent être gardés à au moins 1,0 m de distance de l'équipement. Compatibilité électromagnétique (EMC, IEC 60601-1-2:2007, Tableau 1)

### Énoncé de la FCC :

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règlements de la FCC. L'utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris l'interférence pouvant causer un fonctionnement indésirable.

### Superposition :

Le tire-lait électrique ne doit pas être utilisé à côté ni au-dessus de tout autre équipement. Si l'utilisation à côté ou au-dessus d'un autre équipement est nécessaire, le tire-lait doit être observé et il faut s'assurer qu'il fonctionne normalement dans la configuration applicable.

### Remarque :

Cet équipement a été testé et il a été jugé conforme dans les limites des appareils numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des Règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nocives aux communications radio. Toutefois, rien ne garantit qu'une interférence ne surviendra pas dans une installation donnée. Si cet appareil produit des interférences nocives pour la réception radio ou télé, ce qui peut être établi en éteignant puis en allumant l'appareil, l'utilisateur doit tenter de corriger l'interférence à l'aide de l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer les antennes de réception.
- Accroître la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté pour obtenir de l'aide.

# Émissions électromagnétiques

Le tire-lait électrique double Customflow de Dr. Brown's Natural Flow® est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer de l'utiliser dans ce type d'environnement.

## Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques

| Émissions                                                   | Conformité | Environnement électromagnétique – directives                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Émissions de radiofréquences (RF)<br>CISPR 11               | Groupe 1   | Le tire-lait utilise l'aspiration seulement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions de radiofréquences sont très faibles et elles sont peu susceptibles de causer une interférence dans l'équipement électronique avoisinant. |
| Émissions de radiofréquences (RF)<br>CISPR 11               | Classe B   | Le tire-lait peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux qui sont reliés directement au réseau d'électricité public à basse tension qui alimente les édifices à vocation domestique.        |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                         | Classe A   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Voltage fluctuations/<br>flicker emissions<br>IEC 61000-3-3 | Sans objet |                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

| Essai d'immunité                                                                                                          | Niveau d'essai<br>IEC 60601                                                                                                                                                 | Niveau de conformité       | Environnement électromagnétique – directives                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Décharge électrostatique (DES)<br>IEC 61000-4-2                                                                           | ±6 kV contact<br>±8 kV air                                                                                                                                                  | ±6 kV contact<br>±8 kV air | Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les planchers sont couverts de matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.                                                                                                                      |
| Transitoires électriques rapides en salves<br>IEC 61000-4-4                                                               | ±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique<br>±1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie                                                                                 | Sans objet                 | La qualité d'alimentation du secteur doit être typique des environnements commerciaux ou hospitaliers                                                                                                                                                                                                |
| Surtension<br>IEC 61000-4-5                                                                                               | ± 1 kV ligne(s) et neutre                                                                                                                                                   | Sans objet                 | La qualité d'alimentation du secteur doit être typique des environnements commerciaux ou hospitaliers.                                                                                                                                                                                               |
| Chutes de tension, brèves interruptions et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation<br>IEC 61000-4-11 | <5 % UT (>95 % chute de UT) sur 0,5 cycle<br>40 % UT (60 % chute de UT) sur 5 cycles<br>70 % UT (30 % chute de UT) sur 25 cycles<br><5 % UT (>95 % chute de UT) pendant 5 s | Sans objet                 | La qualité d'alimentation du secteur doit être typique des environnements commerciaux ou hospitaliers. Si l'utilisatrice du tire-lait requiert une utilisation continue pendant les pannes de secteur, il est recommandé d'alimenter le tire-lait avec une source sans interruption ou une batterie. |
| Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique<br>IEC 61000-4-8                                                       | 3 A/m                                                                                                                                                                       | 3 A/m                      | Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être à des niveaux typiques des installations dans les environnements commerciaux ou hospitaliers.                                                                                                                                           |

REMARQUE : UT est la tension du secteur c.a. avant l'application du niveau d'essai

## Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

| Essai d'immunité              | Niveau d'essai<br>IEC 60601 | Niveau de<br>conformité | Environnement<br>électromagnétique – directives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF conduites<br>IEC 61000-4-6 | 3 V RMS<br>150 kHz à 80 MHz | Not Applicable          | L'équipement de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près de toute pièce du tire-lait, y compris ses fils, que la distance de séparation recommandée calculée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| RF rayonnées<br>IEC 61000-4-3 | 3 V/m<br>80 MHz à 2,5 GHz   | 3 V/m                   | $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>L'intensité des champs des émetteurs RF, tel que déterminé par un examen du site électromagnétique, doit être inférieure au niveau de conformité de chaque plage de fréquences.</p> <p>Une interférence peut survenir à proximité de l'équipement qui porte le symbole suivant :</p>  |

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

a. L'intensité des champs des émetteurs fixes, comme les stations de base pour la radio, les téléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, la radioamateur et les émissions de radio AM et FM et de télévision, ne peut pas être prédite avec précision par la théorie. Pour évaluer l'environnement électromagnétique causé par les émetteurs RF fixes, un examen du site électromagnétique doit être envisagé. Si l'intensité mesurée du champ dans un endroit où le tire-lait est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le tire-lait électrique doit être surveillé pour s'assurer qu'il fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent être requises, comme la réorientation ou la relocalisation du tire-lait.

b. Sur la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être de moins de 3 V/m.

| PROBLÈME            | CAUSES POSSIBLES                       | VÉRIFICATIONS                                                                                                                      | SOLUTION                                                                                                                                                                                       |
|---------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucune alimentation | <b>Adaptateur d'alimentation</b>       | Vérifiez si le cordon est branché et s'il est endommagé.<br>Assurez-vous que la prise murale fonctionne correctement.              | Confirmez que le cordon est branché; remplacez tout cordon endommagé, utilisez une prise murale qui fonctionne.                                                                                |
| Aucune succion      | <b>Tuyaux</b>                          | Vérifiez le branchement de la trousse de collecte du lait maternel et du(des) orifice(s) du tire-lait sur le devant de l'appareil. | Confirmez les branchements.                                                                                                                                                                    |
| Succion faible      | <b>Tuyaux</b>                          | Inspecter les tuyaux pour des trous ou des fissures.                                                                               | Remplacez les tuyaux s'ils sont fendus au milieu de leur longueur.<br>S'ils sont fendus près de leurs bouts, retirez le bout endommagé et taillez le tuyau, puis réinstallez le bout du tuyau. |
|                     | <b>Erreur d'assemblage</b>             | Assurez-vous que les pièces de la trousse de collecte du lait maternel sont bien serrées.                                          | Démontez et remontez.<br>Assurez-vous de serrer le capuchon de la membrane.                                                                                                                    |
|                     | <b>Soupape en bec de canard</b>        | Vérifiez la présence de dommages ou d'usure.                                                                                       | Remplacez la soupape si elle est endommagée ou usée. Il est recommandé de remplacer les soupapes tous les 1 à 3 mois, selon la fréquence d'utilisation.                                        |
|                     | <b>Bouclier en silicone Softshape™</b> | Vérifiez la présence de dommages. Le bouclier en silicone SoftShape™ repose complètement sur le sein.                              | Remplacez en cas de dommages.<br>Pressez plus fermement contre le sein.                                                                                                                        |
|                     | <b>Membrane en silicone</b>            | Vérifiez la présence de dommages ou d'usure.                                                                                       | Remplacez la membrane si elle est endommagée ou usée. Il est recommandé de remplacer les membranes tous les 1 à 3 mois, selon la fréquence d'utilisation.                                      |
| Douleur             | <b>Succion trop élevée</b>             | Vérifiez le degré de succion.                                                                                                      | Réglez le degré de succion sur la valeur la plus basse ou consultez un expert en allaitement ou un professionnel médical.                                                                      |

# Symboles importants

|                                                                                     |                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ce symbole indique qu'il ne faut pas jeter l'appareil avec d'autres déchets municipaux non triés (conformément aux règlements locaux).          |
|    | Ce symbole indique la conformité aux exigences internationales pour la protection contre les chocs électriques. (Pièces appliquées de type BF). |
|    | Ce symbole indique que l'adaptateur électrique est un appareil de classe II.                                                                    |
|    | Ce symbole indique que l'adaptateur électrique est conçu pour l'usage à l'intérieur seulement.                                                  |
|    | Ce symbole indique la conformité aux exigences de sécurité des États-Unis et du Canada.                                                         |
|    | Ce symbole indique la polarité du connecteur c.c.                                                                                               |
|    | Ce symbole indique le courant alternatif. (Le type présent dans votre prise murale)                                                             |
|    | Ce symbole indique le courant continu. (Le type requis pour alimenter le tire-lait)                                                             |
|    | Ce symbole indique que l'appareil doit demeurer sec.                                                                                            |
|    | Ce symbole indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi avant l'usage.                                                             |
| <b>IP22</b>                                                                         | Ce symbole indique que l'appareil respecte la classification IP22.                                                                              |
|  | Ce symbole indique quand l'appareil a été fabriqué.                                                                                             |
|  | Ce symbole indique où l'appareil a été fabriqué.                                                                                                |
|  | Ce symbole indique le numéro de série du fabricant qui aide à identifier l'appareil.                                                            |
|  | Ce symbole indique le numéro de lot du fabricant qui permet d'identifier le lot.                                                                |
|  | Ce symbole indique le numéro de catalogue du fabricant.                                                                                         |
|  | Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être utilisé si l'emballage est endommagé ou ouvert.                                              |

## Mise au rebut du tire-lait

Le tire-lait est fait de plastique et de métal. Assurez-vous de le jeter conformément aux règlements locaux applicables aux déchets municipaux non triés. Il peut être recyclé dans votre centre local ou un centre de recyclage d'électroménagers.

## Mise au rebut des pièces de la trousse de collecte

Les pièces dures en plastique de la trousse de collecte peuvent être recyclées conformément aux règlements locaux. Cela inclut les pièces suivantes, tel que décrit en page 34.

- Couvercle de membrane
- Raccord de tire-lait
- Biberons

Les pièces souples en silicone de la trousse de collecte ne peuvent pas être recyclées. Cela inclut les pièces suivantes, tel que décrit en page 34.

- Boucliers en silicone SoftShape™
- Membranes
- Tuyaux
- Soupapes en bec de canard

## Mise au rebut des biberons et accessoires Options+™ de Dr. Brown's®

Les accessoires et les pièces durs en plastique du biberon peuvent être recyclés conformément aux règlements locaux. Cela inclut les pièces suivantes, tel que décrit en page 34 et dans le mode d'emploi distinct des biberons.

- Capuchons
- Bagues
- Réservoirs
- Couvercles de stockage/transport
- Adaptateur pour col étroit à col large

Les pièces souples en silicone du biberon et la brosse de nettoyage du biberon ne peuvent pas être recyclées. Cela inclut les pièces suivantes, tel que décrit en page 30 et dans le mode d'emploi distinct des biberons.

- Tétines
- Doublures
- Brosse de nettoyage

## Garantie

Cet appareil de tire-lait est garanti contre les défauts de matières premières et de fabrication pendant une période de un an à compter de la date d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais pourvu qu'elle n'ait pas été falsifiée et que l'appareil ait été utilisé conformément aux présentes directives imprimées. Cette garantie vous confère des droits spécifiques ainsi que d'autres droits qui varient selon votre lieu de résidence. Garantie offerte aux résidents des États-Unis et du Canada seulement.

## Service à la clientèle

Si le fonctionnement est insatisfaisant ou si vous avez des questions/commentaires, appelez le **service à la clientèle de Handi-Craft** au 1-833-224-7675, ou écrivez à : **Handi-Craft Company, Customer Service**, 4433 Fyler Avenue, St. Louis, Missouri 63116 USA.  
*Ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, communiquez avec votre distributeur local.*



# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Visit **[www.DrBrownsBaby.com](http://www.DrBrownsBaby.com)** for tips and help.



## Advertencia

- Si usted es una mamá infectada con hepatitis B, hepatitis C o el virus de inmunodeficiencia humana (VIH), extraer la leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitirle el virus a su bebé a través de la leche materna.
- Los extractores de leche eléctricos diseñados para ser usados por una sola persona nunca se deben compartir ni alquilar.
- No debe poner a funcionar este extractor de leche mientras viaja en un avión.

## Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

## Precauciones

- Si siente alguna molestia, puede liberar la succión al introducir un dedo entre el pecho y el protector del pecho.
- Si sigue experimentando irritación o molestias, deje de usar y comuníquese con su proveedor de cuidado de la salud.
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente que los componentes individuales no estén agrietados, astillados, desgastados, decolorados o deteriorados. En caso de observar algún daño en el aparato, por favor, deje de usar hasta que reemplace las piezas.
- Inspeccione el tubo. Si encuentra condensación en el tubo del aire, lávelo y séquelo de inmediato o reemplácelo. Si ve leche materna dentro del tubo o del conector del tubo, no intente lavar, limpiar o esterilizar el tubo; comuníquese con Servicio al cliente Dr. Brown's. Fuera de los EE. UU. y Canadá, comuníquese con su distribuidor local.

## Uso indicado

El Extractor de leche doble eléctrico Dr. Brown's™ está diseñado para que las mujeres lactantes se extraigan y almacenen la leche materna. Este extractor debe ser usado por una sola persona.

## Descripción del producto

El Extractor de leche doble eléctrico Dr. Brown's™ es un extractor de leche eléctrico de uso personal que se puede usar para extracción individual. El aparato funciona con electricidad de una fuente de energía CA externa o de las baterías internas y no está esterilizado.

El Extractor de leche doble eléctrico se compone de la unidad extractora, protectores para el pecho, tubos, envase biberón/mamadera, válvula y otros accesorios relacionados. Los materiales usados son silicona (Protector de silicona SoftShape™, tetina, membrana, válvula duckbill), polipropileno (cuerpo del extractor y envase biberón/mamadera) y acrilonitrilo butadieno estireno (unidad extractora). La unidad de propulsión del extractor de leche eléctrico usa una bomba de vacío tipo diafragma, accionada por un motor CC, supervisada por un microcontrolador. El microcontrolador proporciona control sobre la velocidad del motor (creación del vacío) y el solenoide (liberación del vacío).

El extractor es reutilizable y está diseñado para contacto directo con la usuaria. El extractor contiene una protección antirretorno y contra desborde. El extractor no está diseñado para ser esterilizado.

Parámetros adicionales: La presión de succión máxima sin control de software es de -295 mmHg. La vida útil del extractor es de 2 años. El extractor cumple con las normas de seguridad CEI 60601-1 y CEI 60601-1-11.

## Model BF100 has 2 modes:

1. Letdown Mode Used to stimulate the release of milk from the breast.
2. Expression Mode Used after the breast is stimulated to release milk.

### **POR FAVOR, NO DEVUELVA ESTE EXTRACTOR AL VENDEDOR**

Si tiene algún problema con su Extractor Dr. Brown's, por favor, contacte con nuestro equipo de Servicio al cliente exclusivo para el Extractor de leche, al 1-833-224-7675.

Fuera de los EE. UU. y Canadá, por favor, contacte con su distribuidor local.

# Contenido

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Precauciones Importantes .....                          | 59 |
| Componentes del extractor de leche .....                | 62 |
| Limpieza .....                                          | 64 |
| Montaje.....                                            | 66 |
| Uso del extractor .....                                 | 70 |
| Ayuda con el extractor .....                            | 73 |
| Almacenamiento de la leche materna y alimentación ..... | 75 |
| Datos técnicos .....                                    | 77 |
| Emisiones electromagnéticas .....                       | 78 |
| Solución de problemas .....                             | 80 |
| Símbolos importantes .....                              | 81 |
| Eliminación .....                                       | 82 |
| Garantía .....                                          | 82 |



# PRECAUCIONES IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Lea el Manual de instrucciones COMPLETO para conocer las características del producto antes de ponerlo a funcionar. No operar correctamente el producto puede causar daño al producto y a la propiedad personal, así como lesiones serias. No operar este producto de una forma segura y responsable podría causar lesiones o daño al producto o a otra propiedad. Este producto no está diseñado para ser usado por niños. No lo use con componentes que no son compatibles. Este Manual contiene instrucciones para seguridad, operación y mantenimiento. Es esencial leer y seguir todas las instrucciones y advertencias en el manual antes de montar o usar el producto, para poder operarlo correctamente y evitar daños o lesiones serias.

### **PELIGRO - Para reducir el riesgo de electrocución:**

- Desconecte siempre el producto eléctrico inmediatamente después de usarlo.
- No lo use mientras se baña.
- No coloque ni guarde el producto donde se pueda caer o ser arrastrado a una tina o lavamanos/fregadero.
- NO SUMERJA EN AGUA.
- No intente sacar un producto que se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente de la toma de corriente.
- Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe fue diseñado para conectarse a una toma de corriente polarizada solamente de una manera. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, dé vuelta al enchufe. Si continúa sin entrar, comuníquese con un electricista calificado. No intente modificar el enchufe de ninguna forma.

### **ADVERTENCIA - Para evitar fuego, electrocución o lesión:**

- ¡Peligro de electrocución! ¡Mantenga el aparato seco! ¡Nunca sumerja en agua ni en otros líquidos!  
No deje correr agua sobre el extractor.
- El extractor de leche y los accesorios no son resistentes al calor: mantenga lejos de radiadores, llamas vivas y la luz solar.
- Mantenga el adaptador de corriente lejos de las superficies calientes.
- No intente sacar ningún aparato eléctrico si se ha caído en el agua. Desconecte de inmediato.
- No use en espacios exteriores ni opere en lugares donde se usen productos en aerosol (espray) o donde se administre oxígeno.
- El extractor de leche nunca debe dejarse solo cuando está conectado a una fuente de energía.

## **Lea todas las instrucciones antes de usar este producto.**

### **PELIGRO (Cont.)**

- Nunca opere un aparato eléctrico si tiene dañado un cable, enchufe o batería, si no está funcionando bien o si se ha caído o dañado o se ha caído en el agua. Si se encuentra un daño, deje de usar de inmediato el adaptador de corriente o la batería y llame a Servicio al cliente Dr. Brown's al 1-833-224-7675. Fuera de los EE. UU. y Canadá, contacte con su distribuidor local.
- No use el extractor de leche mientras se baña.
- Cuando use el extractor de leche cerca de los niños es necesario supervisar en forma constante para evitar el riesgo de estrangulación con el cable del adaptador de corriente o los tubos.
- Siga el orden exacto de los pasos para poner a funcionar el extractor de leche como se indica en la página 69 de este Manual de instrucciones.
- Use solamente el adaptador de corriente que se suministra con el extractor de leche.
- Asegúrese de que el voltaje del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de energía.
- No use una extensión eléctrica.

### **PRECAUCIÓN - Para evitar el riesgo de lesiones menores:**

- Lávese muy bien las manos con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche, el kit y el pecho y evite tocar la parte interior de los envases y las tapas.
- Separe y lave todas las piezas que entran en contacto con la leche materna inmediatamente después de usarlas para evitar que los residuos de leche se sequen y prevenir el crecimiento de bacterias. Inspeccione siempre que los Protectores de silicona SoftShape™, conectores, válvulas, membranas y tubos estén limpios antes de usar.
- Use solo agua potable o embotellada para limpiar su extractor de leche y las piezas.
- Use el extractor de leche solo para el uso indicado, como se describe en este manual.
- No use el extractor de leche mientras duerme o si tiene mucho sueño.



### **Lea todas las instrucciones antes de usar este producto.**

#### **PRECAUCIÓN (cont.)**

- No conduzca mientras usa el extractor de leche.
- Inspeccione todos los componentes del extractor antes de cada uso.
- Nunca use un aparato dañado. Reemplace las piezas dañadas o desgastadas.
- No guarde las piezas mojadas o húmedas, ya que pueden crear moho.
- No ponga a funcionar el extractor con los tubos mojados. Hacerlo dañará el motor del extractor.
- Aunque se puede sentir un poco de molestia al usar por primera vez un extractor de leche, su uso no debe causar dolor.
- Si siente molestia en la base del pezón debido al roce del tejido del pecho con los Protectores de silicona SoftShape™, deje de usar y contacte con su profesional del cuidado de la salud o con su asesora de lactancia.
- Contacte con su profesional del cuidado de la salud o asesora de lactancia si no puede extraer leche o extrae muy poca o si la extracción es dolorosa.
- No intente extraerse la leche cuando el vacío es muy fuerte e incómodo (doloroso). El dolor, junto con un posible trauma al pecho y el pezón, pueden reducir la producción de leche.
- Asegúrese de que el tubo no esté torcido ni pellizcado mientras esté extrayendo la leche.
- No sostenga el kit del extractor por el biberón/mamadera. Esto puede provocar que se obstruyan los conductos y congestión mamaria.
- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.
- No caliente la leche materna en el microondas. El microondas puede crear zonas más calientes en la leche que pueden causar quemaduras graves en la boca del bebé. (Además, puede cambiar la composición de la leche materna).



## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Visite **[www.DrBrownsBaby.com](http://www.DrBrownsBaby.com)** para obtener consejos y ayuda.

# Componentes del extractor de leche

2 Protectores de silicona  
SoftShape™, 25mm

2 Tapas de la membrana

2 Membranas

2 Tubos

2 Conectores del  
extractor

2 Válvulas duckbill

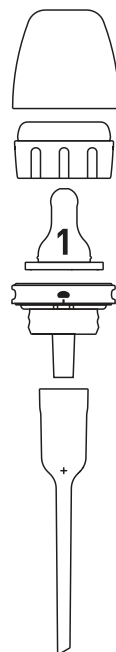
2 Envases biberones/  
mamaderas estrechos

2 Tapas estrechas para  
almacenamiento/viaje

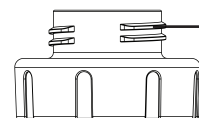
1 Cepillo de limpieza metálico

1 Tetina de flujo más  
lento/Preemie Flow™

2 Componentes del biberón  
Dr. Brown's® Options+™



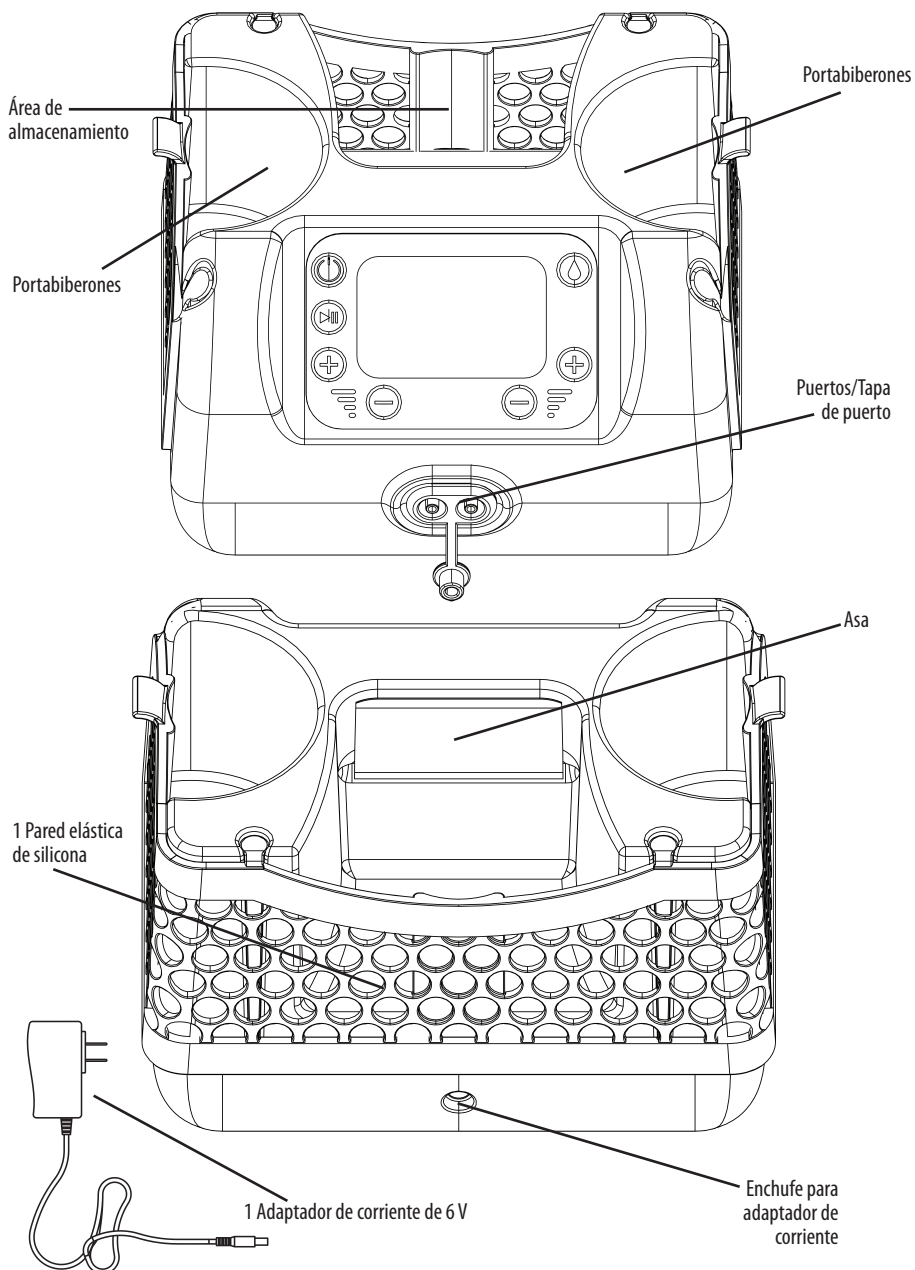
2 Adaptadores  
de boca estrecha  
a boca ancha\*



\*El Adaptador de boca estrecha a boca ancha se proporciona para usar con los biberones/mamaderas de boca ancha Dr. Brown's (no incluido).

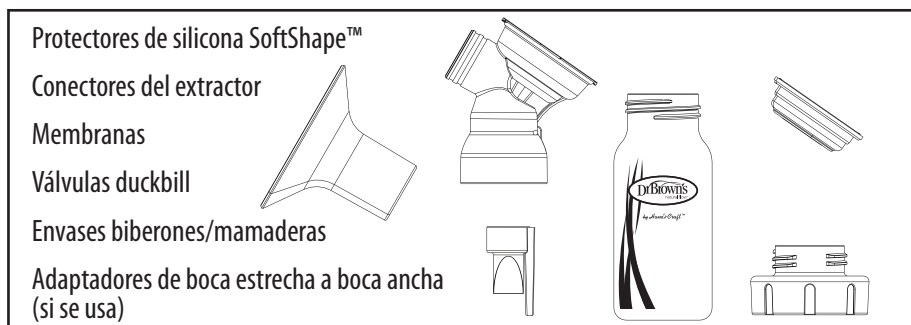
# Componentes del extractor de leche

1 Extractor de leche doble eléctrico Customflow™



## ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ Y DESPUÉS DE CADA USO

Limpie y esterilice todas las piezas del extractor que entran en contacto con la leche:



## ¡USE SIEMPRE AGUA POTABLE DE CALIDAD PARA LA LIMPIEZA!

### Instrucciones de limpieza para las piezas que entran en contacto con la leche:

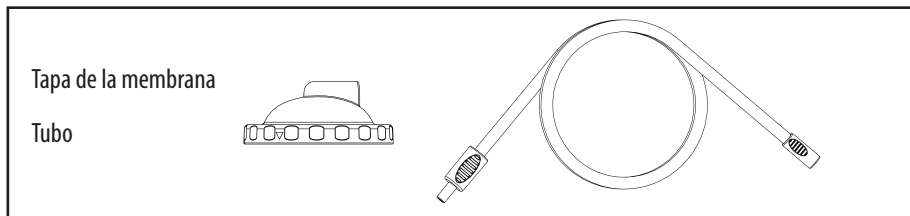
1. Desmonte el extractor de acuerdo con las instrucciones en la página 66.
2. Enjuague el residuo de leche de las piezas bajo el chorro de agua fría.
3. No coloque las piezas directamente en el fregadero. Deje en remojo en agua tibia jabonosa durante varios minutos.
4. Limpie todas las piezas con un paño o un cepillo suave que solo use para limpiar los artículos para la alimentación del bebé.
5. Enjuague las piezas bajo el chorro de agua caliente hasta eliminar todo el jabón; tenga cuidado de que la temperatura del agua no queme o irrite la piel.
6. También puede lavar todas las piezas en la rejilla superior del lavavajillas. Coloque los objetos pequeños en una cesta con tapa o en una bolsa de malla. Ponga a funcionar el lavavajillas con agua caliente y un ciclo de secado/desinfección caliente.
7. Deje secar las piezas al aire sobre una toalla de papel limpia o sobre una rejilla. Todas las piezas tienen que estar completamente secas antes de guardarlas para prevenir el crecimiento de moho y bacterias. Guarde las piezas limpias y secas en una bolsa o envase hasta la próxima vez que lo use.
8. Desinfecte/esterilice antes de cada uso. (Puede esterilizar las piezas que entran en contacto con la leche en el microondas o en un esterilizador eléctrico de vapor.)
9. Para su conveniencia, puede usar toallitas especiales para limpiar las piezas del extractor de leche cuando esté fuera de casa. Sin embargo, todas las piezas tienen que lavarse en agua jabonosa o en el lavavajillas antes de volver a usar el extractor.

## NOTA

- Por favor, limpie todos los accesorios de acuerdo con la guía de limpieza antes de cada uso.
- Deje enfriar las piezas después de lavarlas en el lavavajillas o de esterilizarlas. Manéjelas con cuidado.
- Evite usar toallas de tela para secar las piezas de su extractor porque pueden tener gérmenes y bacterias perjudiciales para la leche materna y para su bebé.
- No toque la parte interior de cualquier pieza que entre en contacto con la leche materna.
- Vea las instrucciones separadas para limpiar y armar el biberón/mamadera.

## PIEZAS QUE NO ENTRAN EN CONTACTO CON LA LECHE:

Las siguientes piezas no entran en contacto con la leche y deben limpiarse solo cuando sea necesario.

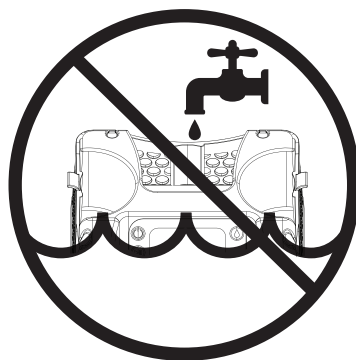


## Instrucciones de limpieza especial para los tubos:

1. Los tubos no entran en contacto con la leche y solo deben lavarse si están sucios o si hay condensación.
2. Si la condensación es producto de un proceso de lavado anterior, no es necesario volver a lavarlos.
3. Lave con agua tibia con jabón y enjuague con agua limpia.
4. Deje escurrir el agua completamente de los tubos después de lavarlos.
5. Sacuda las gotas de agua que queden y cuelgue para secar.
6. No use los tubos hasta que estén completamente secos.\*

\*Se puede permitir una pequeña cantidad de condensación; sin embargo, un tubo con gotas de agua puede dañar el motor del extractor.

**¡NO SUMERJA EL MOTOR DEL EXTRACTOR EN AGUA! LIMPIE CON UN PAÑO HÚMEDO SOLO DESPUÉS DE CADA USO.**

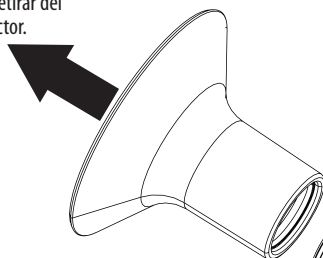


La pared elástica de silicona se puede retirar para limpiarla, si es necesario. La pared elástica de silicona se puede limpiar simplemente con un paño húmedo, pero también puede lavarse en el lavavajillas y ponerse en el esterilizador.

## DESMONTAJE:

Los Protectores de silicona SoftShape™/Kits para recolectar la leche materna vienen premontados. Todos los componentes que entran en contacto con la leche tienen que desmontarse, lavarse y esterilizarse antes de usarse por primera vez.

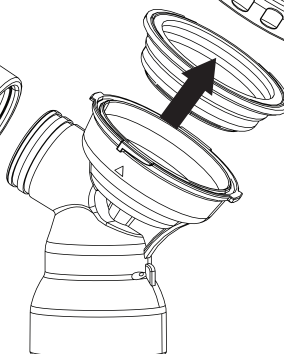
Tire del protector de silicona SoftShape™ para retirar del conector del extractor.



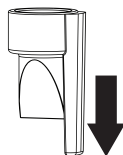
Gire la tapa de la membrana un cuarto de vuelta y levante para retirar.



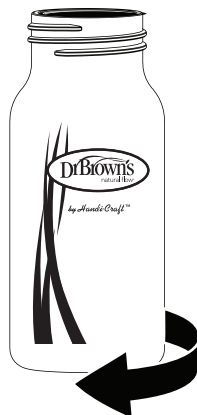
Levante la membrana por el borde para retirar del conector del extractor.



Tire de la pestaña de la válvula duckbill para retirar del conector del extractor.  
NO TIRE POR EL EXTREMO PUNTIAGUDO DE LA VÁLVULA.

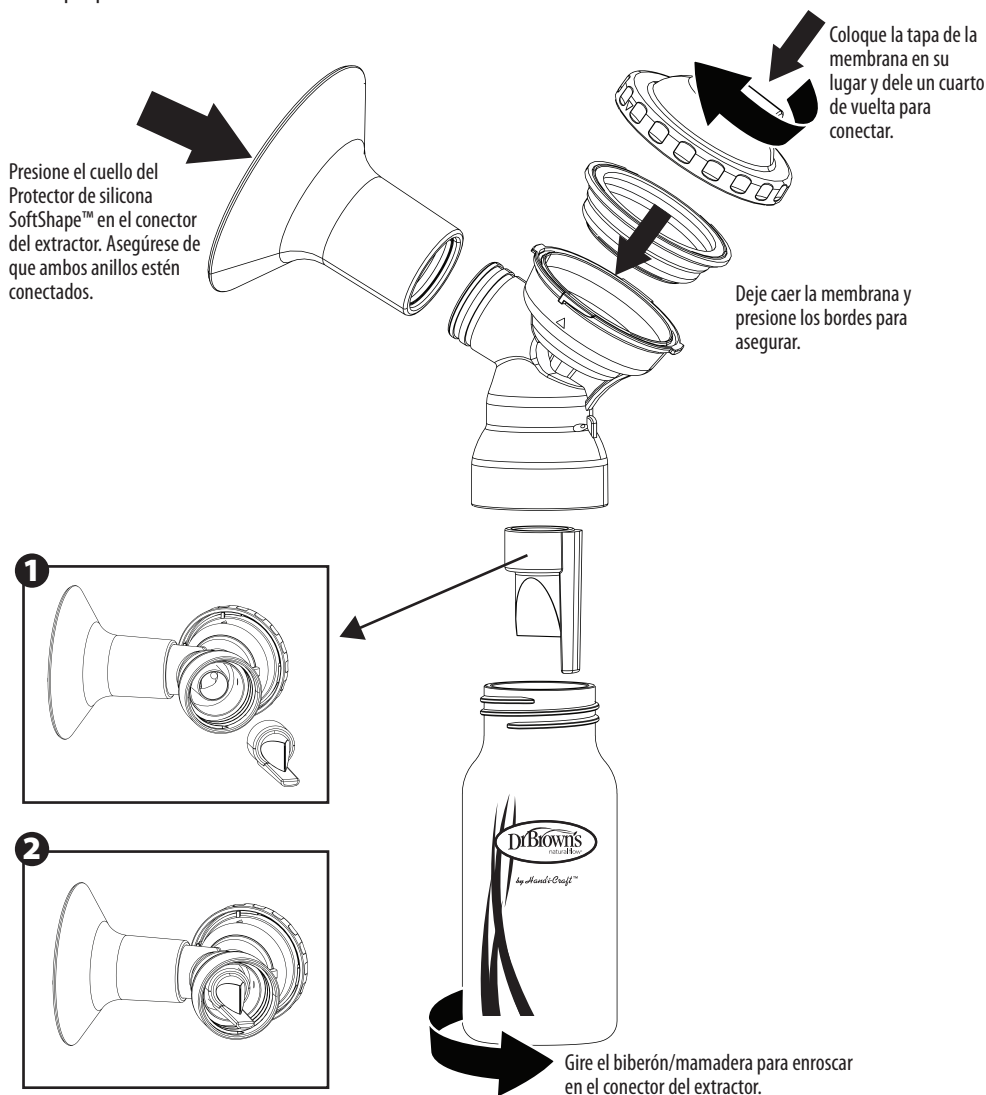


Gire el biberón/mamadera para desenroscar del conector del extractor.



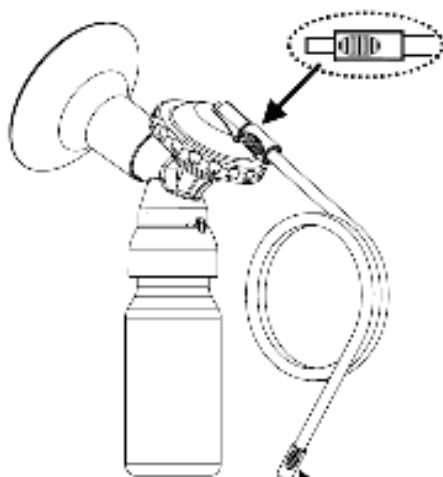
## Lávese las manos antes de tocar y montar el kit para recolectar leche materna.

Todos los componentes que entran en contacto con la leche tienen que desmontarse, lavarse y esterilizarse antes de usarse por primera vez.

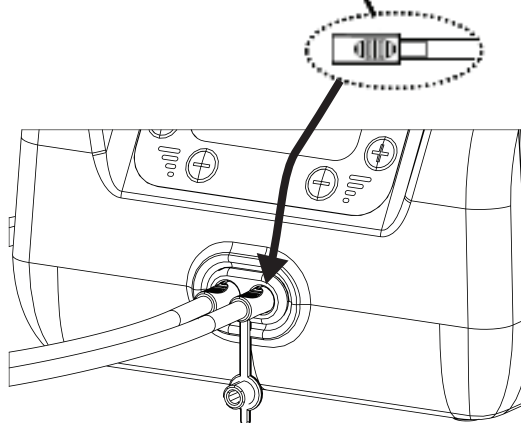


Desde la parte inferior del conector, presione con firmeza la válvula duckbill en la pieza cilíndrica dentro del conector del extractor.

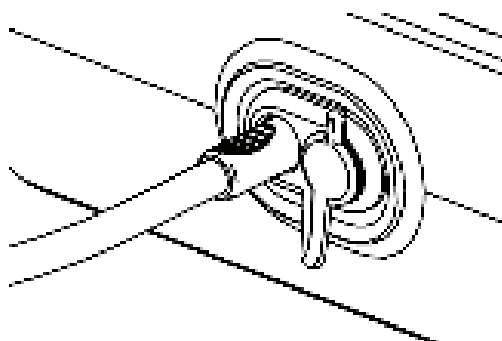
## TUBOS:



El extremo macho del tubo se conecta a la tapa de la membrana.



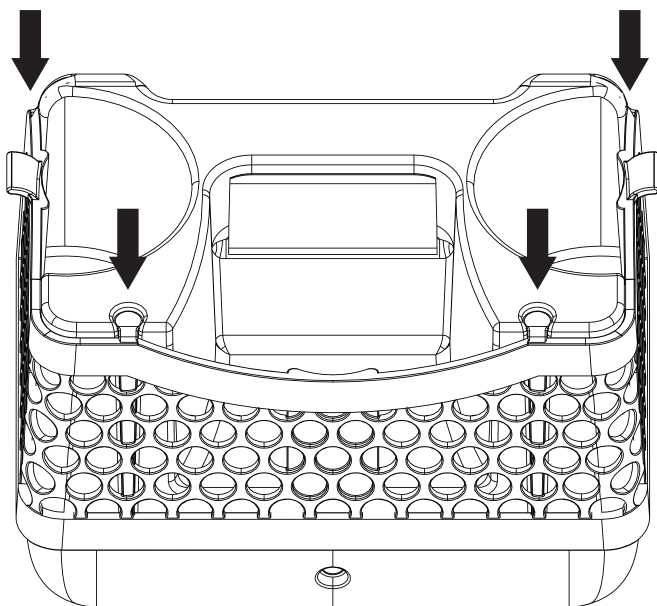
El extremo hembra del tubo se conecta al puerto en el frente del extractor.



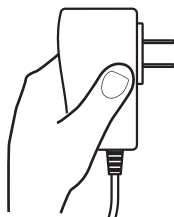
Si se va a usar para extracción de un solo lado, retire el tubo que no es necesario y coloque la tapa del puerto en el puerto vacío.

## PARED DE AJUSTE ELÁSTICO:

Envuelva la pared elástica alrededor del extractor y deslice cada columna de la pared en su sujetador desde arriba.

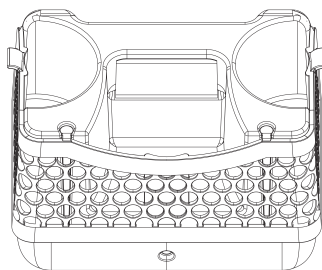


## ADAPTADOR DE CORRIENTE:

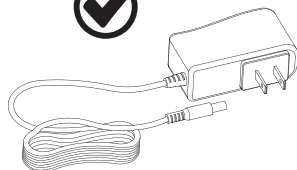


Para evitar daños al cable del adaptador de corriente, agarre siempre el adaptador como se muestra arriba.

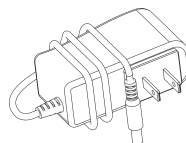
**Nunca tire del cable para desconectar.**



Siempre desconecte el adaptador del extractor antes de guardarlo.



Doble el cable, no lo enrolle.  
**Enrollarlo puede romper los alambres.**

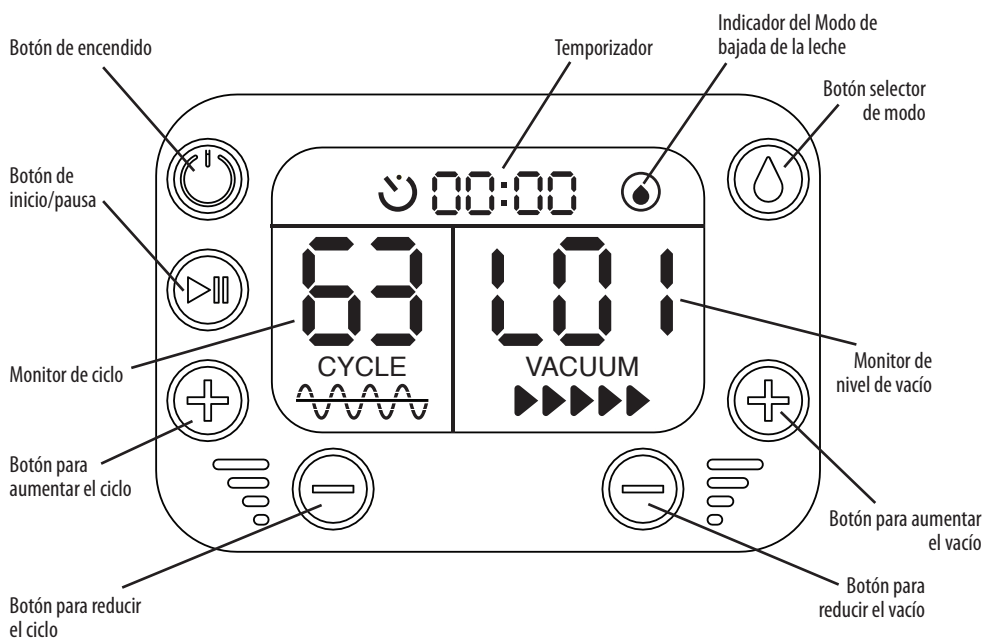


# Uso del extractor

Antes de extraerse la leche, lávese muy bien las manos con agua tibia con jabón. Inspeccione que todas las piezas del extractor de leche materna estén limpias - SI NO SE HAN LAVADO, SIGA LAS INSTRUCCIONES EN LA PÁGINA 64. Fíjese bien en el protector de silicona, la membrana y la válvula duckbill para comprobar que no tengan señales de desgaste o daños. La succión puede disminuir si las piezas están dañadas o si no están montadas correctamente. Contacte con el Servicio al cliente Dr. Brown's para preguntar por las piezas de reemplazo. Fuera de los EE. UU. y Canadá, contacte con su distribuidor local.

No intente extraerse la leche si el nivel de vacío le causa dolor. Esto puede causar trauma al pezón y/o al pecho, así como dificultades con la extracción. Contacte con su profesional médico o asesora de lactancia si solo puede extraer cantidades mínimas de leche o si la extracción es de alguna manera dolorosa.

## MONITOR:



## MODO DE BAJADA DE LA LECHE y DE EXTRACCIÓN:

El **Modo de bajada de la leche** (Letdown Mode) se usa para estimular la liberación de la leche materna del pecho. Este modo imita la forma en que el bebé succiona rápidamente al comienzo de la sesión de lactancia para estimular el reflejo que libera la leche.

El **Modo de extracción** (Expression Mode) se usa después de que se ha liberado la leche y se extrae del pezón. Este modo imita la alimentación más relajada del bebé, la cual ocurre una vez está fluyendo la leche y la atrae de la parte más profunda del pecho.

## Cómo usar el Modo de bajada de la leche:

1. Presione el BOTÓN DE ENCENDIDO (POWER) para encender la unidad.
2. El extractor mostrará automáticamente el Modo de bajada de la leche en el último nivel de vacío usado.
3. Coloque el kit para recolectar leche materna montado en el pecho, según las instrucciones en la página 72.
4. Presione el BOTÓN DE INICIO/PAUSA (START/PAUSE) para comenzar a extraer la leche. El temporizador se iniciará. Presione el botón otra vez en cualquier momento que desee poner en pausa la extracción.
5. Si es necesario, ajuste el nivel de vacío al nivel de inicio que prefiera usando los BOTONES DE AUMENTAR EL VACÍO (VACUUM UP) y REDUCIR EL VACÍO (VACUUM DOWN). Hay cinco niveles de vacío para seleccionar en el Modo de bajada de la leche: L1, L2, L3, L4, L5.

*En cualquier momento durante la extracción, puede hacer los ajustes al nivel de vacío. En el Modo de bajada de la leche, no se pueden hacer ajustes al nivel del ciclo. Puede que le tome varias sesiones de extracción descubrir el nivel de vacío más cómodo y productivo para usted.*

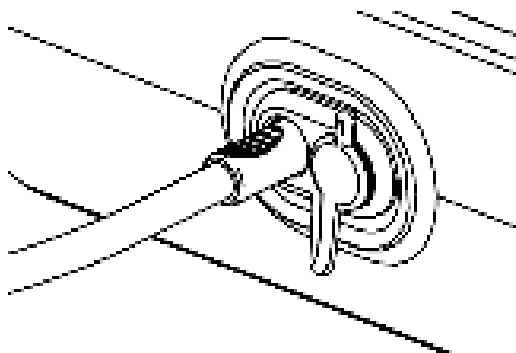
## Cómo usar el Modo de extracción:

1. Cuando haya comenzado a bajar la leche (se ve la leche saliendo de los pezones), cambie al Modo de extracción.
2. Presione el BOTÓN SELECTOR DE MODO (MODE SELECTOR). El símbolo INDICADOR DEL MODO DE BAJADA DE LA LECHE desaparece cuando está en el Modo de extracción.
3. El extractor mostrará automáticamente el Modo de extracción en el último nivel de vacío usado.
4. Si es necesario, ajuste el nivel de ciclo (velocidad) al nivel que prefiera usando los BOTONES DE AUMENTAR EL CICLO (CYCLE UP) y REDUCIR EL CICLO (CYCLE DOWN). Hay cinco niveles de ciclo para seleccionar en el Modo de extracción: 36, 40, 43, 46, 49.
5. Si es necesario, ajuste el nivel de vacío al nivel que prefiera usando los BOTONES DE AUMENTAR EL VACÍO (VACUUM UP) y REDUCIR EL VACÍO (VACUUM DOWN). Hay doce niveles de vacío para seleccionar en el Modo de extracción: L1 a L12.
6. Cuando termine de extraer (ya no sale la leche materna), solo presione el BOTÓN DE ENCENDIDO (POWER) para apagar el extractor.

*En cualquier momento durante la extracción en el Modo de extracción, puede hacer ajustes a los niveles de vacío y ciclo. Puede que le tome varias sesiones de extracción descubrir los niveles de ciclo y de vacío más cómodos y productivos para usted.*

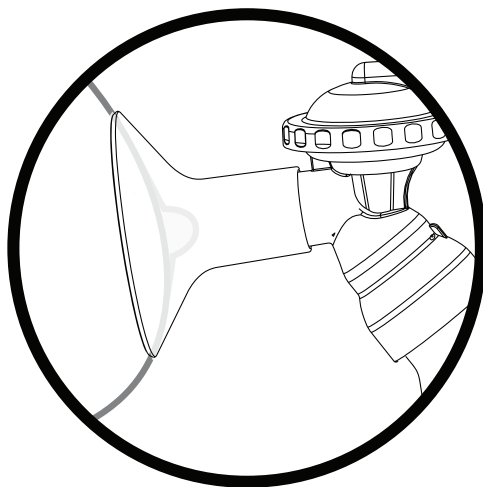
### Extracción con un solo kit para recolectar leche materna:

Retire el tubo que no necesita del puerto en el frente del extractor. Coloque la tapa en el puerto vacío. La fuerza del vacío se intensificará al cambiar de dos puertos a uno solo. Ajuste los niveles de vacío al nivel de comodidad que prefiera.



### Colocación del kit para recolectar leche materna:

Coloque el Protector de silicona SoftShape™ sobre el pecho, centralizando el pezón en el cuello del protector. El pezón no debe tocar ni rozar las paredes del protector. Cuando el extractor esté funcionando, vuelva a revisar la posición del pezón para asegurarse de que está alejado de los lados. De no ser así, haga una pausa en la extracción y reposicione. Su pecho debe llenar completamente el Protector de silicona Softshape™ de modo que forme un sello para lograr los niveles de vacío adecuados.



Aunque puede sentir alguna molestia al comenzar la extracción, no debe causarle dolor. Reduzca los niveles de ciclo y vacío hasta llegar al nivel de comodidad y flujo de leche que prefiera.



### CONSEJOS PARA LA EXTRACCIÓN DE LECHE MATERNA

**¡Relájese!** Cree un entorno cómodo y relajado para sus sesiones de extracción.

**Manténgase hidratada.** Tome abundante agua durante el día y tenga un vaso de agua cerca mientras se extrae la leche.

**Cree una rutina.** Acostúmbrese a extraerse la leche todos los días a la misma hora para crear una rutina de extracción. Trate de extraerse la leche por la mañana después de bañarse o por la tarde mientras mira su programa de televisión favorito.

**¡Piense en su bebé!** Simplemente pensar que está amamantando a su bebé puede ayudar a la bajada de la leche. Si no está en casa, a algunas mamás les ayuda tener una foto del bebé o una grabación de su llanto.

**Masaje.** Un método probado, masajear los pechos antes de comenzar a extraer la leche, puede ayudar a que la leche baje más rápido. Puede volver a masajear si ve que la leche baja muy despacio para ayudar a liberar toda la leche del pecho.

### PREGUNTAS FRECUENTES

**¿Cuál es la diferencia entre el Modo de bajada de la leche y el Modo de extracción?**

El Modo de bajada de la leche ayuda a estimular que la leche baje (la liberación de la leche del pecho). El Modo de extracción se usa después del Modo de bajada de la leche - una vez la leche se ve fluyendo del pezón - para atraer la leche del pecho para recolectar.

**¿Cuál es la diferencia entre los niveles de ciclo y de vacío?**

Los niveles de vacío representan la cantidad de succión. Los niveles de ciclo representan la velocidad del ciclo de succión de encendido/apagado (on/off).

**¿Cómo encuentro mis niveles preferidos de ciclo y de vacío?**

Cada mamá reacciona de una forma diferente a los niveles de ciclo y de vacío. Comience suave y vaya aumentando hasta un nivel cómodo y productivo. Puede que le tome varias sesiones de extracción encontrar sus niveles ideales y estos pueden cambiar con el tiempo. Usted puede personalizar los ajustes de Customflow™ para tener una experiencia de extracción perfecta todo el tiempo.

**¿Qué hago si la leche llega a los tubos?**

Lave los tubos como se indica en la página 65 de este manual de instrucciones. Recuerde secarlos completamente antes de usar; el agua en los tubos puede dañar el motor. Si aparece moho en los tubos, deséchelos y reemplácelos.

**¿Qué hago si no hay succión o es muy baja?**

Compruebe que los tubos estén conectados de forma segura. Desmonte y revise que las piezas no estén dañadas. Vuelva a montar, asegurándose de que las piezas estén conectadas correctamente y creen un buen sello para el vacío. Mientras se extrae la leche, asegúrese de que su pecho también cree un sello al llenar totalmente el protector.

**¿Por qué mi extractor se apaga después de estar extrayendo un rato?**

Su extractor tiene una característica de seguridad que lo apaga después de 30 minutos.

**Si tengo algún problema, ¿puedo llevar mi extractor a un centro local de reparaciones?**

No. Por favor, contacte con el equipo de Servicio al cliente Dr. Brown's exclusivo para el Extractor de leche al 1-833-224-7675 si tiene alguna preocupación sobre el funcionamiento de su extractor. Fuera de los EE. UU. y Canadá, por favor, contacte con su distribuidor local.

## Después de cada uso

- **Guarde la leche de manera segura.** Selle el biberón/mamadera para recolectar la leche o la bolsa para recolectar la leche, etiquete con la fecha y la hora y guarde de inmediato en el refrigerador, el congelador o la bolsa enfriadora con bolsas de hielo. Consulte las “Guías de almacenamiento de la leche materna” en la página 75 para obtener más detalles.
- **Limpie** el extractor de leche con una toalla suave limpia y desinfecte el área de extracción.
- **Desarme** los tubos del extractor de leche y separe todas las piezas que entran en contacto con el pecho o con la leche materna.
- **Enjuague las piezas del extractor** de leche que entran en contacto con el pecho o con la leche materna debajo del chorro de agua para eliminar los restos de leche.
- **Limpie las piezas del extractor** que entran en contacto con el pecho o con la leche materna tan pronto sea posible después de extraer la leche. Siga los pasos de limpieza proporcionados en la página 64.

# Almacenamiento de la leche materna y alimentación

## Estas indicaciones son para uso en el hogar y no para uso del hospital.

Use las siguientes indicaciones para almacenar la leche materna.

Al seguir las técnicas recomendadas para almacenar y preparar la leche materna, las madres lactantes y cuidadores de bebés y niños amamantados pueden mantener la seguridad y calidad de la leche materna extraída por la salud del bebé. Estas son indicaciones generales para almacenar la leche materna a diferentes temperaturas. Diversos factores (el volumen de leche, la temperatura ambiente cuando se extrae la leche, las fluctuaciones de temperatura en el refrigerador y el congelador y la limpieza del ambiente) pueden afectar el tiempo durante el cual se puede almacenar la leche materna de manera segura. Siempre guarde la leche tapada.

| Indicaciones de almacenamiento de la leche materna                |                                                                              |                                  |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lugar de almacenamiento y temperatura                             |                                                                              |                                  |                                                                                                |
| Tipo de leche materna                                             | Encimera<br>25° C (77° F) o más frío<br>(temperatura ambiente)               | Refrigerador<br>4° C (40° F)     | Congelador<br>-18° C (0° F)                                                                    |
| Acabada de extraer                                                | Hasta <b>4 horas</b>                                                         | Hasta <b>4 horas</b>             | Antes de <b>6 meses</b><br>es mejor<br>Hasta <b>12 meses</b><br>es aceptable                   |
| Descongelada, previamente congelada                               | <b>1-2 horas</b>                                                             | Hasta <b>1 día</b><br>(24 horas) | <b>Nunca</b><br>vuelva a congelar<br>la leche materna<br>después que haya<br>sido descongelada |
| Sobranche de una toma<br>(el bebé no terminó el biberón/mamadera) | Use en un periodo de <b>2 horas</b> después de terminar de alimentar al bebé |                                  |                                                                                                |

Adaptado de "ABM Clinical Protocol #8: Human Milk Storage Information for Home Use for Full-Term Infants, Revised 2017" Revisado en 2017

Breast Milk Storage Guidelines Center for Disease Control and Prevention ("CDC");

[www.cdc.gov/breastfeeding/recommendations/handling\\_breastmilk.htm](http://www.cdc.gov/breastfeeding/recommendations/handling_breastmilk.htm)



## ALMACENAR

- Etiquete la leche con la fecha y el nombre del bebé si lo lleva a la guardería.
- Después de cada sesión de extracción, puede:
  - Mantener la leche a temperatura ambiente. La leche materna es segura hasta 4 horas después de extraerla a temperatura ambiente (hasta 77 °F o 25°C).
  - Refrigérela. La leche materna es segura en el refrigerador hasta por cuatro días.
  - Coloque la leche en el congelador. Si no piensa usar la leche en un plazo de cuatro días después de extraerla, congélela enseguida.
  - Use bolsas enfriadoras. Puede guardar la leche materna en una nevera térmica portátil con bolsas de hielo hasta por 24 horas después de extraerla. Guarde en el refrigerador o en el congelador después de 24 horas.
- No almacene la leche en la puerta del refrigerador o el congelador.
- Congele la leche en cantidades pequeñas de 2 a 4 onzas (59 a 118 ml) para evitar que se desperdicie al calentarla.
- La leche materna se expande cuando se congela. Deje espacio libre en la parte superior de su envase. Espere que la leche esté totalmente congelada para apretar las tapas.

## DESCONGELAR

- Siempre descongele y use primero la leche que lleva más tiempo congelada.
- Descongele la leche bajo el chorro de agua tibia, en un envase con agua tibia, durante la noche en el refrigerador o en un calentador para leche materna.
- Nunca descongele la leche en el microondas. El microondas destruye los nutrientes que el bebé necesita y crea zonas más calientes que pueden quemar la boca del bebé.
- Use la leche antes de 24 horas de haberla descongelado.
- Use la leche descongelada o calentada en un lapso de dos horas.
- Nunca vuelva a congelar la leche descongelada.

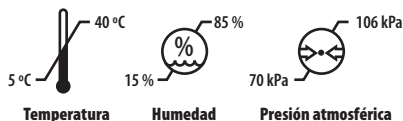
## ALIMENTAR

- Para calentar la leche, coloque el envase sellado bajo el chorro de agua tibia, en un envase con agua tibia o en un calentador para leche materna.
- No caliente la leche en la estufa ni en el microondas.
- Pruebe la temperatura de la leche antes de alimentar a su bebé poniendo unas gotas en su muñeca.
- Revuelva la leche para mezclar bien la grasa.
- El sobrante de leche no se debe usar después de pasar dos horas.

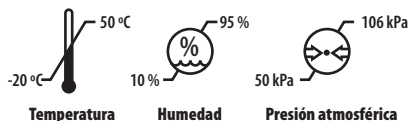
## Motor del Extractor doble eléctrico

|                                           |                                            |                                       |                       |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| <b>Rango de vacío:</b><br>-35 a -230 mmHg | <b>Velocidad del ciclo:</b><br>36 – 63 cpm | <b>Modo de operación:</b><br>Continuo | <b>Peso:</b><br>715 g |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|

### Condiciones de funcionamiento:



### Transporte/ambiente de almacenamiento:



### Fuente de energía:

**Adaptador de enchufe de pared CA:** Entrada: 100-240 V CA 50/60 Hz 0.3 A Máx. **Modelo de adaptador CA:** YMK-12W060200  
Salida: 6 V CC, 2.0 A

## Compatibilidad EMF

### Declaración sobre equipo inalámbrico:

El equipo inalámbrico de comunicaciones como dispositivos inalámbricos de redes del hogar, teléfonos celulares, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, walkie-talkies pueden afectar el funcionamiento del extractor de leche eléctrico y deben mantenerse a por lo menos 1.0 m de distancia del equipo. Compatibilidad electromagnética (EMC, IEC 60601-1-2:2007, Tabla 1)

### Declaración de FCC:

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo tiene que aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

### Apilar:

El extractor de leche eléctrico no se debe usar al lado ni apilado a otro equipo. Si es necesario usarlo al lado o apilado, debe comprobar que el extractor funcione normalmente en la configuración en la que se usará.

### Nota:

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación específica. Si el equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar al encender y apagar el equipo, se recomienda al usuario tratar de corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o pida ayuda a un técnico experimentado.

# Emisiones electromagnéticas

El Extractor de leche doble eléctrico Dr. Brown's Natural Flow® Customflow™ está diseñado para ser usado en el entorno electromagnético que se indica a continuación. La usuaria del Extractor de leche debe asegurarse de que este se use en este entorno.

## Guía y declaración del fabricante – emisiones electromagnéticas

| Emisiones                                                              | Cumplimiento   | Entorno electromagnético -- guía                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emisiones RF CISPR 11                                                  | Grupo 1        | El Extractor de leche usa la fuerza del vacío solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos. |
| Emisiones RF CISPR 11                                                  | Clase B        |                                                                                                                                                                                                             |
| Emisiones armónicas CEI 61000-3-2                                      | Clase A        |                                                                                                                                                                                                             |
| Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo (flicker) CEI 61000-3-3 | No corresponde |                                                                                                                                                                                                             |

## Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética

| Prueba de inmunidad                                                                                                                 | CEI 60601 Nivel de prueba                                                                                                                                                                                   | Nivel de cumplimiento               | Entorno electromagnético – guía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2                                                                                         | ±6 kV por contacto<br>±8 kV al aire                                                                                                                                                                         | ±6 kV por contacto<br>±8 kV al aire | Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están revestidos de material sintético, la humedad relativa debe ser por lo menos del 30%.                                                                                                                                                                         |
| Transitorios eléctricos rápidos/en ráfagas CEI 61000-4-4                                                                            | ±2 kV para líneas de suministro de energía<br>±1 kV para líneas de entrada/salida                                                                                                                           | No corresponde                      | La calidad de la red de energía eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico                                                                                                                                                                                                                                              |
| Subida de tensión CEI 61000-4-5                                                                                                     | ±1 kV en línea(s) y neutral                                                                                                                                                                                 | No corresponde                      | La calidad de la red de energía eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Caidas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de voltaje en las líneas de entrada del suministro de energía CEI 61000-4-11 | <5 % UT (>95 % de caída en UT) durante 0.5 ciclos<br>40 % UT (60 % de caída en UT) durante 5 ciclos<br>70 % UT (30 % de caída en UT) durante 25 ciclos<br><5 % UT (>95 % de caída en UT) durante 5 segundos | No corresponde                      | La calidad de la red de energía eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si la usuaria del Extractor de leche necesita un funcionamiento continuo durante las interrupciones en el suministro de energía, se recomienda que se conecte el Extractor de leche a una fuente de energía ininterrumpida o a una batería. |
| Campo magnético de (50/60 Hz) la frecuencia industrial CEI 61000-4-8                                                                | 3 A/m                                                                                                                                                                                                       | 3 A/m                               | Los campos magnéticos de la frecuencia industrial deben tener los niveles característicos de un local propio de un entorno comercial u hospitalario típico.                                                                                                                                                                                      |

NOTA: UT es el voltaje de CA antes de la aplicación del nivel de prueba

## Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética

| Prueba de inmunidad           | CEI 60601<br>Nivel de prueba   | Nivel de cumplimiento | Entorno electromagnético<br>– guía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF conducida<br>CEI 61000-4-6 | 3 V rms<br>de 150 kHz a 80 MHz | No corresponde        | <p>PLos equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles no se deben usar cerca de ninguna parte del Extractor de leche, incluyendo los cables, a una distancia menor que la recomendada, calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, según lo que determine la prueba electromagnética in situ, deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencias.</p> <p>Puede haber interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo:</p>  |
| RF irradiada<br>CEI 61000-4-3 | 3 V/m<br>de 80 MHz a 2.5 GHz   | 3 V/m                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencias más alto.

NOTA 2 Puede que estas directrices no se apliquen a todas las situaciones. La absorción y el reflejo en estructuras, objetos y personas afectan la propagación electromagnética.

a. Las intensidades de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base para radioteléfonos (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, emisoras de aficionados, emisiones de radio AM y FM y emisiones de televisión, no se pueden predecir teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético provocado por transmisores de RF fijos, se debería considerar la posibilidad de realizar una prueba electromagnética in situ. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se usa el Extractor de leche excede el nivel de cumplimiento de RF correspondiente indicado antes, deberá observar el Extractor de leche eléctrico para comprobar que su funcionamiento sea normal. Si se observa una anomalía en el funcionamiento, puede que sea necesario tomar medidas adicionales, tales como reorientar o trasladar el Extractor de leche.

b. En el rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser menores a 3 V/m.

| PROBLEMA              | POSIBLES CAUSAS                         | REVISAR                                                                                                                              | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>No hay energía</b> | <b>Adaptador de corriente</b>           | Revise si el cable de la corriente no está conectado o si está dañado.<br>Compruebe que la toma de corriente funcione correctamente. | Confirme la conexión del cable de la corriente; reemplace el cable dañado, cambie a una toma de corriente que funcione.                                                           |
| <b>Sin succión</b>    | <b>Tubos</b>                            | Revise la conexión al kit para recolectar la leche y a los puertos del extractor en el frente de la unidad.                          | Confirme las conexiones.                                                                                                                                                          |
| <b>Poca succión</b>   | <b>Tubos</b>                            | Inspeccione los tubos para ver si tienen agujeros o grietas.                                                                         | Reemplace los tubos si la grieta está en medio.<br>Si la grieta está cerca del extremo del tubo, quite el extremo, corte la parte dañada del tubo y vuelva a instalar el extremo. |
|                       | <b>Error de montaje</b>                 | Compruebe que no haya componentes sueltos del kit para recolectar la leche.                                                          | Desmonte y vuelva a montar.<br>Asegúrese de apretar la tapa de la membrana.                                                                                                       |
|                       | <b>Válvula duckbill</b>                 | Revise si tiene daños o desgaste por el uso.                                                                                         | Reemplace la válvula si está dañada o desgastada. Se recomienda reemplazar las válvulas cada 1-3 meses, dependiendo de la frecuencia de uso.                                      |
|                       | <b>Protector de silicona Softshape™</b> | Revise si tiene daños.<br>El Protector de silicona Softshape™ está completamente en el pecho.                                        | Reemplase si está dañado.<br>Presione con firmeza contra el pecho.                                                                                                                |
|                       | <b>Membrana de silicona</b>             | Revise si tiene daños o desgaste por el uso.                                                                                         | Reemplace la membrana si está dañada o desgastada. Se recomienda reemplazar las membranas cada 1-3 meses, dependiendo de la frecuencia de uso.                                    |
| <b>Dolor</b>          | <b>Demasiada succión</b>                | Revise el nivel de vacío.                                                                                                            | Configure el nivel de succión más bajo o consulte con su asesora de lactancia o profesional médico.                                                                               |

# Símbolos importantes

|                                                                                     |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Este símbolo indica que no elimine el aparato junto con la basura común (de acuerdo con los reglamentos locales).                     |
|    | Este símbolo indica cumplimiento con los requisitos internacionales para proteger de un choque eléctrico. (Partes aplicadas tipo BF). |
|    | Este símbolo indica que el adaptador de corriente es un dispositivo de clase II.                                                      |
|    | Este símbolo indica que el adaptador de corriente es para uso en interiores solamente.                                                |
|    | Este símbolo indica cumplimiento con los requisitos de seguridad de EUA y Canadá.                                                     |
|    | Este símbolo indica polaridad del conector de corriente CC.                                                                           |
|    | Este símbolo indica corriente alterna. (Del tipo en su toma de corriente).                                                            |
|    | Este símbolo indica corriente continua. (Del tipo necesario para poner a funcionar el extractor).                                     |
|    | Este símbolo indica que este aparato debe mantenerse seco.                                                                            |
|    | Este símbolo indica que el usuario tiene que consultar las instrucciones de uso.                                                      |
| <b>IP22</b>                                                                         | Este símbolo indica que el aparato cumple con la clasificación IP22.                                                                  |
|  | Este símbolo indica cuándo se fabricó el aparato.                                                                                     |
|  | Este símbolo indica dónde se fabricó el aparato.                                                                                      |
| <b>SN</b>                                                                           | Este símbolo indica el número de serie del fabricante que identifica el aparato.                                                      |
| <b>LOT</b>                                                                          | Este símbolo indica el código de lote del fabricante para poder identificar el lote.                                                  |
| <b>REF</b>                                                                          | Este símbolo indica el número de catálogo del fabricante.                                                                             |
|  | Este símbolo indica que el aparato no se debe usar si el paquete está abierto o dañado.                                               |

## Eliminación

---

### **Eliminación del extractor de leche**

La unidad del extractor de leche está construida de una combinación de plástico y metal. Asegúrese de desecharlo de acuerdo con las normas locales como basura común. Puede reciclarlo en el centro de reciclaje de computadoras o enseres de su localidad.

### **Eliminación de los artículos en el kit para recolectar la leche**

Las piezas de plástico duro del kit para recolectar la leche se pueden reciclar de acuerdo con sus regulaciones locales. Esto incluye las siguientes piezas, como se describe en la página 62.

- Tapa de la membrana
- Conector del extractor
- Envase biberón/mamadera

Las piezas suaves de silicona del kit de recolección no se pueden reciclar. Esto incluye las siguientes piezas, como se describe en la página 62.

- Protectores de silicona SoftShape™
- Membranas
- Tubos
- Válvulas duckbill

### **Eliminación del biberón/mamadera Dr. Brown's® Options+™ y los accesorios**

Los accesorios de plástico duro y las piezas del biberón/mamadera se pueden reciclar de acuerdo con sus regulaciones locales. Esto incluye las siguientes piezas, como se describe en la página 62 y en las instrucciones separadas del biberón/mamadera que se incluyen.

- Tapas
- Roscas
- Depósitos
- Tapas para almacenamiento/viaje
- Adaptadores de boca estrecha a boca ancha

Las piezas de silicona suave del biberón/mamadera y el cepillo de limpieza no se pueden reciclar. Esto incluye las siguientes piezas, como se describe en la página 62 y en las instrucciones separadas del biberón/mamadera que se incluyen.

- Tetinas
- Insertos
- Cepillo de limpieza

## Garantía

---

### **Garantía**

Este extractor de leche está garantizado contra defectos en materiales o manufactura por el período de un año a partir de la fecha de compra. Cualquier pieza defectuosa será reparada o reemplazada sin costo si no ha sido alterada y si el aparato se ha usado de acuerdo con estas instrucciones impresas. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos, así como otros derechos que varían de un estado a otro. Garantía disponible solamente para residentes de los EE. UU. Y Canadá.

### **Servicio al cliente**

Si no está satisfecha con el funcionamiento o tiene alguna pregunta/comentario, llame a:

**Servicio al cliente Handi-Craft** al 1-833-224-7675 o escriba a:

**Handi-Craft Company, Customer Service**, 4433 Fyler Avenue, St. Louis, Missouri 63116 USA.

*Fuera de los EE. UU. y Canadá, por favor, contacte con su distribuidor local.*

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Visite **www.DrBrownsBaby.com** para obtener consejos y ayuda.

Distributed in the U.S. by:  
Distribué aux États-Unis par :  
Distribuido en los EE. UU. por:

**HANDI-CRAFT COMPANY**  
ST. LOUIS, MISSOURI 63116 USA/EE.UU.

**drbrownsbaby.com** (800) 778-9001

Made in China. Fabriqué en Chine.

Fabricado en China.

May be patented in the USA,

see **drbrownsbaby.com/patents**.

©2021 Handi-Craft Company. All Rights Reserved. **F4**

DR. BROWN'S and all other trademarks are owned or used under  
license by Handi-Craft Company.



**E506451**



Manufactured By:  
Guangzhou Yongyi Industrial Co., Ltd.  
Room #101/#201/#301, No.4, Majun Street,  
Nansha District, Guangzhou,  
Guangdong, China 511475